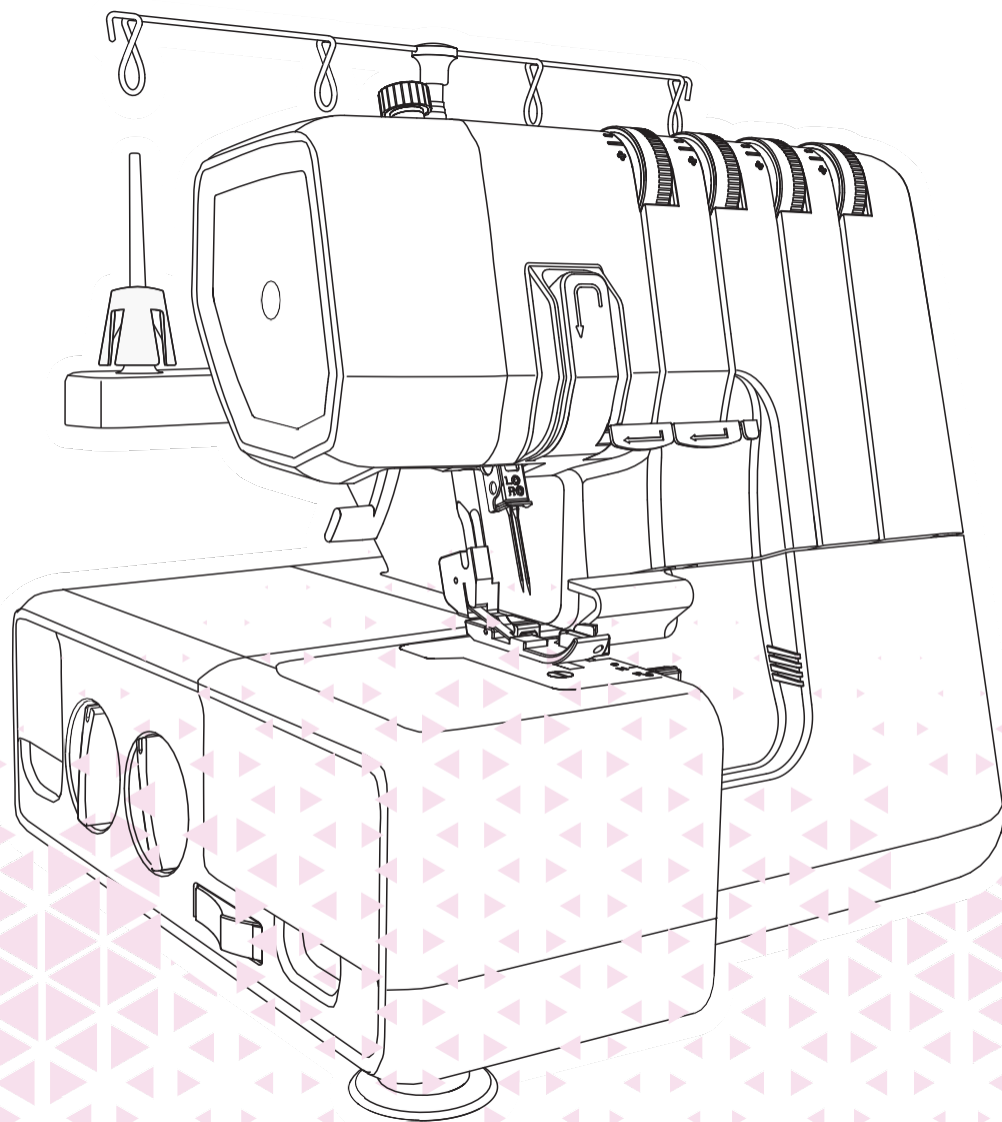


# Instrukcja obsługi





# **Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa**

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO — Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:**

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym:

Przeczytaj wszystkie instrukcje przed użyciem tej maszyny do szycia.

1. Nigdy nie należy pozostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru
2. Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego natychmiast po użyciu i przed czyszczeniem.

## **OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, pożaru, porażenia prądem, lub obrażenia ciała:**

1. Przed użyciem maszyny należy dokładnie przeczytać instrukcję.
2. Instrukcję należy przechowywać w odpowiednim miejscu w pobliżu maszyny i przekazywać ją w przypadku przekazania maszyny osobom trzecim.
3. Używaj urządzenia tylko w suchych miejscach.
4. Nigdy nie zostawiaj maszyny bez opieki z dziećmi lub osobami starszymi, ponieważ mogą one nie być w stanie ocenić zagrożenia.
5. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
6. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
7. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
8. Zawsze wyłączaj maszynę, jeśli przeprowadzasz przygotowania ją do pracy (wymiana igły, zmiana stopki itp.).
9. Zawsze odłączaj maszynę od zasilania, jeśli pozostawiasz ją bez nadzoru, aby uniknąć obrażeń poprzez przypadkowe włączenie maszyny.
10. Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli przeprowadzasz konserwację (smarowanie, czyszczenie).
11. Nie używaj urządzenia, jeśli jest mokre lub w wilgotnym środowisku.
12. Nigdy nie ciągnij za przewód, zawsze odłączaj urządzenie chwytając za wtyczkę.

13. Jeśli lampa LED jest uszkodzona lub pęknięta, musi zostać wymieniona przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
14. Nigdy nie kładź niczego na rozruszniku nożnym.
15. Nigdy nie używaj maszyny, jeśli otwory wentylacyjne są zablokowane, utrzymuj otwory wentylacyjne maszyny i rozrusznik nożny w czystości.
16. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, maszyna może być używana wyłącznie z przeznaczonym do tego celu rozrusznikiem nożnym. W przypadku uszkodzenia rozrusznika nożnego, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
17. Poziom głośności urządzenia przy normalnej pracy jest mniejszy niż 80dB(A).
18. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesortowanych odpadów komunalnych, korzystaj z punktów selektywnej zbiórki odpadów.
19. Skontaktuj się z lokalnym urzędem, aby uzyskać informacje na temat dostępnych punktów zbierania odpadów.
20. Urządzenia elektryczne wyrzucane na składowiska lub wysypiska, wytwarzają substancje niebezpieczne, które mogą wyciekać do wód gruntowych i przedostawać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i samopoczuciu.
21. W przypadku wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca jest prawnie zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia w celu jego utylizacji.

## **ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**

Ta maszyna do szycia jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

Pamiętaj, aby używać maszyny do szycia w zakresie temperatur od 5°C do 40°C. Jeśli temperatura jest zbyt niska, maszyna może nie działać w prawidłowy sposób.

Aby przenieść maszynę do szycia, chwyć ręką uchwyt do przenoszenia, a drugą ręką podeprzyj maszynę do szycia od spodu.

# Spis treści

## Wprowadzenie do maszyny

<b>Główne części maszyny</b> .....	<b>1</b>
Przód i bok maszyny .....	1
<b>Akcesoria</b> .....	<b>2</b>
Wnętrze maszyny .....	2
<b>Podłączenie maszyny do źródła zasilania</b> .....	<b>3</b>
Informacje o wtyczce polaryzacyjnej .....	3
Sterownik nożny .....	3
<b>Ustawianie teleskopowego stojaka na nici</b> .....	<b>4</b>
<b>Otwieranie i zamykanie przedniej osłony</b> .....	<b>4</b>
<b>Przechowywanie akcesoriów</b> .....	<b>4</b>
<b>Zdejmowanie i zakładanie stolika płaskiego</b> .....	<b>5</b>
<b>Podnośnik stopki</b> .....	<b>5</b>
Szycie na wolnym ramieniu .....	5
Zdejmowanie stolika płaskiego .....	5
Zakładanie stolika płaskiego .....	5
<b>Wymiana igieł</b> .....	<b>6</b>
<b>Wymiana stopki</b> .....	<b>7</b>
<b>Jak używać górnego noża</b> .....	<b>7</b>
Wyłączanie górnego noża .....	7
Włączanie górnego noża .....	7
<b>Mocowanie konwertera 2-nitkowego (Dla modelu 2-3-4 nitkowego)</b> .....	<b>8</b>
Zdejmowanie konwertera 2-nitkowego .....	8

## Ustawienia maszyny

<b>Przygotowanie do szycia</b> .....	<b>10</b>
Jakiej igły i nici używać przy różnych tkaninach .....	10
Ogólne informacje dotyczące nawlekania .....	10
Nawlekanie górnego chwytacza (czerwony) .....	11
Nawlekanie dolnego chwytacza (żółty) .....	12
Nawlekanie lewej igły (fioletowy) .....	14
Nawlekanie prawej igły (zielony) .....	15
<b>Pojemnik na ścinki (w zależności od modelu)</b> .....	<b>16</b>
Montaż pojemnika na ścinki .....	16
Demontaż pojemnika na ścinki .....	16
<b>Napężenie nici</b> .....	<b>17</b>
<b>Regulacja transportu różnicowego</b> .....	<b>19</b>
<b>Regulacja docisku stopki</b> .....	<b>20</b>
<b>Ustawienia szerokości ściegu</b> .....	<b>21</b>
<b>Ustawienia długości ściegu</b> .....	<b>21</b>
<b>Ustawienie przełącznika ściegu rolowanego</b> .....	<b>22</b>

## Ściegi

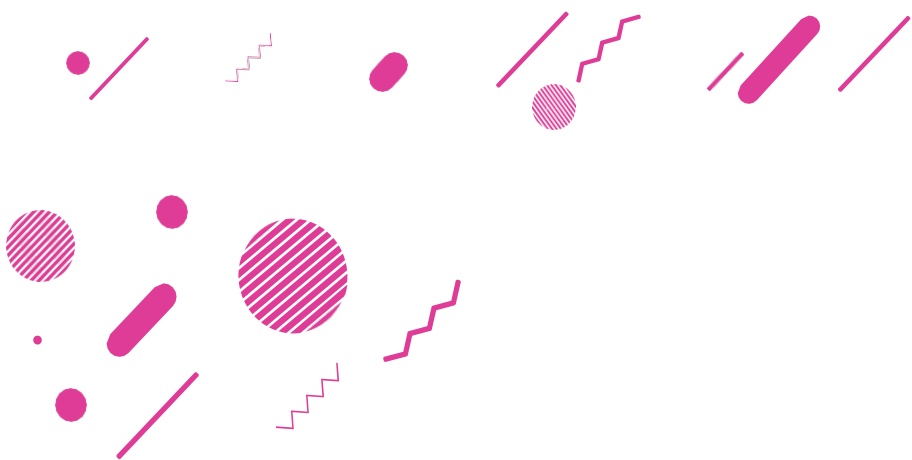
<b>Ściegi</b> .....	<b>24</b>
Przegląd ściegów .....	24

## Podstawy szycia

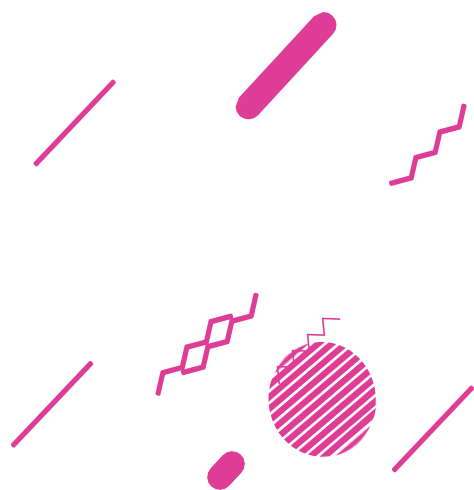
<b>Szycie</b> .....	<b>30</b>
Zmiana nici .....	30
Rozpocząć szycie .....	31
Rolowanie krawędzi .....	33
Ścieg płaski .....	34

## Konserwacja i rozwiązywanie problemów

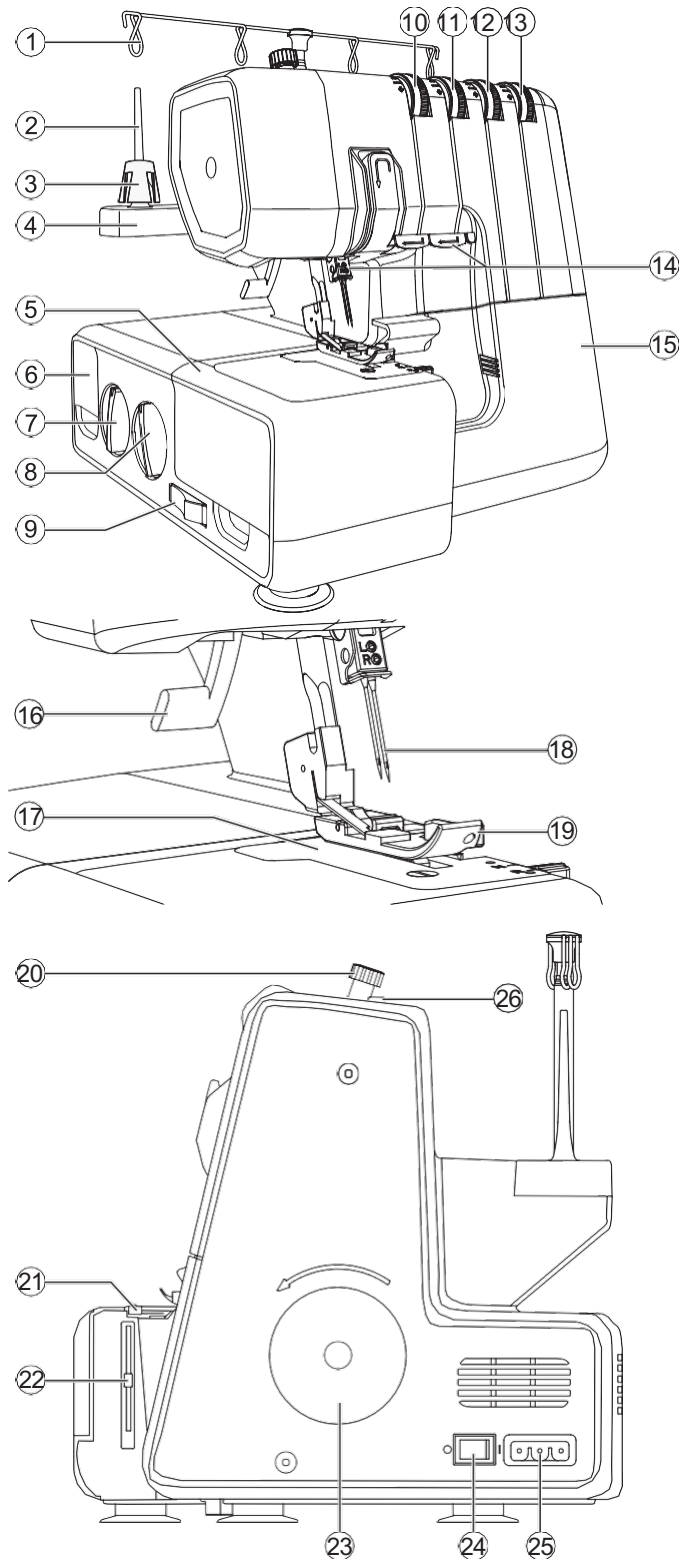
<b>Konserwacja maszyny</b> .....	<b>37</b>
Wymiana dolnego noża .....	38
Wymiana górnego noża .....	39
<b>Instrukcja rozwiązywania problemów</b> .....	<b>40</b>



# Wprowadzenie do maszyny



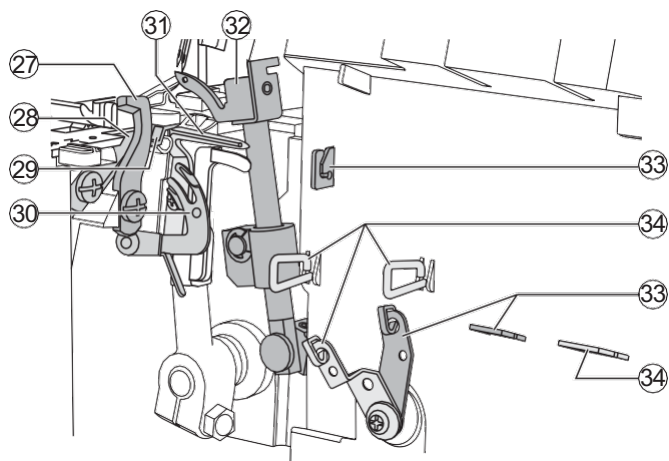
# Główne części maszyny



## Przód i bok maszyny

1. Teleskopowy stojak na nici
2. Trzpień szpulki
3. Uchwyt szpulki
4. Stojak na szpulkę
5. Zdejmowany płaski stolik
6. Miejsce na akcesoria
7. Pokrętło transportu różnicowego
8. Pokrętło długości ściegu
9. Włącznik górnego noża
10. Pokrętło naprężenia nici lewej igły (fioletowy)
11. Pokrętło naprężenia nici prawej igły (zielony)
12. Pokrętło naprężenia nici górnego chwytacza (czerwony)
13. Pokrętło naprężenia nici dolnego chwytacza (żółty)
14. Prowadnice nici
15. Przednia pokrywa
16. Unoszenie i naprężenie stopki
17. Płytkę ściegowa
18. Igły
19. Stopka
20. Pokrętło regulacji docisku stopki
21. Przełącznik rolowany „R”
22. Regulacja szerokości cięcia
23. Koło ręczne
24. Włącznik zasilania
25. Gniazdo podłączenia wtyczki kabla
26. Prowadnice nici

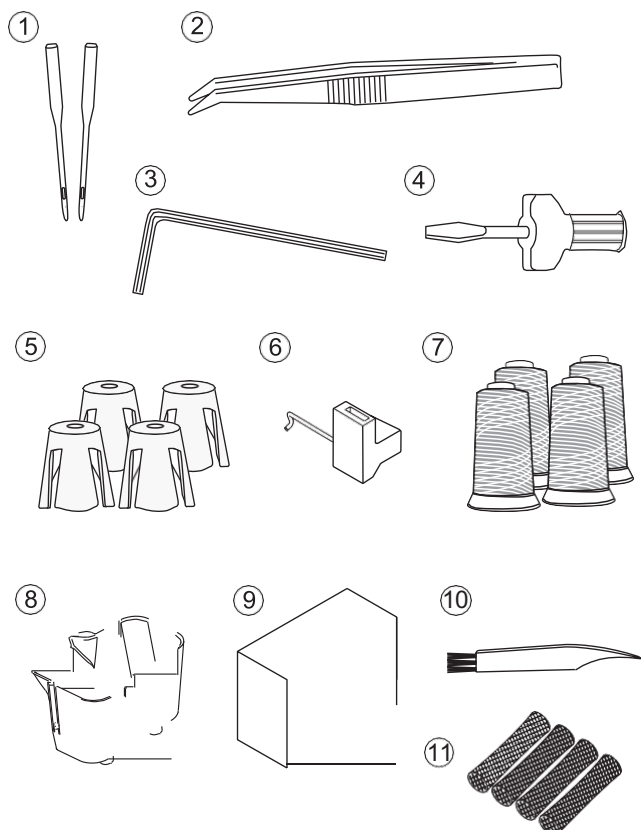




## Wnętrze maszyny

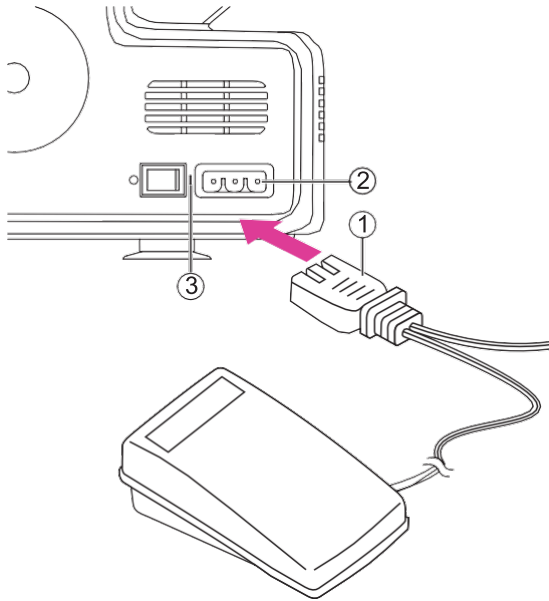
- 27. Górny nóż
- 28. Dolny nóż
- 29. Dźwignia ścięgu rolowanego
- 30. Nawlekacz dolnego chwytacza
- 31. Dolny chwytacz
- 32. Górny chwytacz
- 33. Prowadnice nici górnego chwytacza
- 34. Prowadnice nici dolnego chwytacza

## Akcesoria



- 1. Zestaw igieł zawierający dwie igły, rozmiar #14/90
- 2. Pęseta
- 3. Klucz imbusowy do wymiany igieł
- 4. Śrubokręt
- 5. Uchwyt szpuli
- 6. Konwerter ścięgu 2-nitkowego (zależy od modelu)
- 7. Nici (w zależności od modelu)
- 8. Pojemnik na ścinki (w zależności od model)
- 9. Osłona przeciwkurzowa (zależy od modelu)
- 10. Pędzelek (w zależności od modelu)
- 11. Siateczki (w zależności od modelu)

# Podłączenie maszyny do źródła zasilania



## Uwaga

Wśród akcesoriów znajdziesz m.in. przewód zasilający i sterownik nożny.

## Uwaga

Odłącz przewód zasilający kiedy urządzenie nie jest używane

Przed podłączeniem zasilania należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej są zgodne z posiadanym zasilaniem sieciowym.

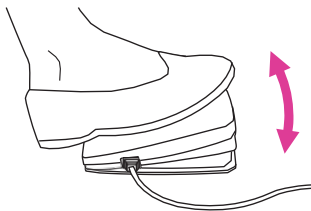
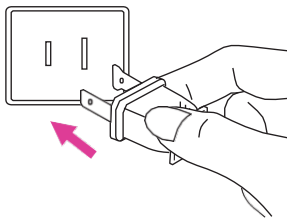
Umieścić urządzenie na stabilnym stole.

1. Podłączyć przewód linii zasilającej do urządzenia, wkładając 3-otworową wtyczkę do gniazda wtyczki sieciowej.
2. Podłączyć wtyczkę zasilającą do gniazdko ściennego.
3. Włączyć przełącznik zasilania na pozycję „I”.
4. Lampa szycia zapali się po włączeniu przełącznika zasilającego.

① Rozrusznik nożny / Przewód zasilający

② Gniazdo wtyczki

③ Włącznik zasilania "I"



## Informacje o wtyczce polaryzacyjnej

To urządzenie ma spolaryzowaną wtyczkę (jedno ostrze szersze niż drugie), aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem; ta wtyczka pasuje do spolaryzowanego gniazda tylko w jeden sposób. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdko, odwróć ją. Jeśli nadal nie pasuje, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu zainstalowania odpowiedniego gniazdko. Nie należy w żaden sposób modyfikować wtyczki.

## Sterownik nożny

Nacisnąć sterownik nożny stopą, aby rozpocząć szycie. Użyj sterownika, aby dostosować prędkość szycia. Im mocniej naciskasz, tym szybciej maszyna będzie szyła. Aby zatrzymać maszynę, zdejmij stopę ze sterownika.

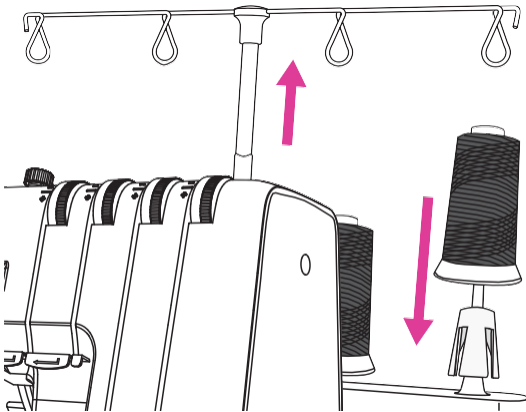
## Uwaga

Otwarcie przedniej pokrywy uniemożliwia szycie, nawet jeśli sterownik nożny jest naciśnięty

## Uwaga

W razie wątpliwości co do sposobu podłączenia maszyny do źródła zasilania należy skonsultować się ze specjalistą

# Ustawienie teleskopowego stojaka do nici

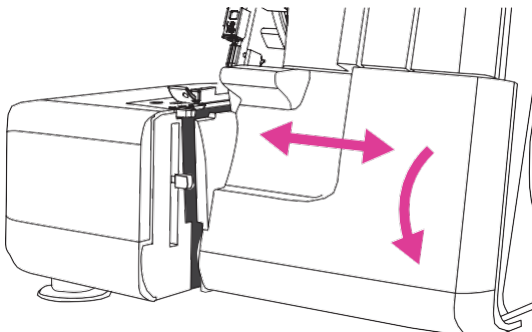


Wysuń teleskopowy stojak na nici na pełną wysokość, a następnie obróć, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Umieść szpulki z niemi nad uchwytami szpulki na trzpieniu.

Jeśli maszyna jest już nawleczona, wyprostuj nici, aby zapobiec ich splątaniu.

# Otwieranie i zamykanie przedniej osłony



## Otwieranie przedniej pokrywy

Najpierw należy przesunąć pokrywę w prawo do oporu, a następnie pociągnij ją w dół do siebie.

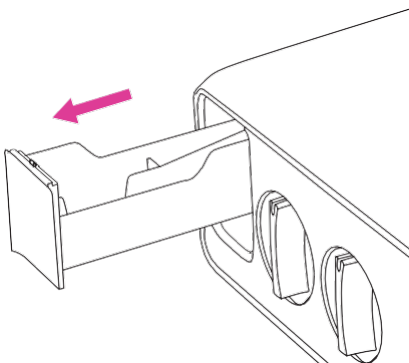
## Zamykanie przedniej pokrywy

Najpierw należy pociągnąć pokrywę do góry, a następnie przesunąć ją do w lewo aż do zablokowania.

### Uwaga

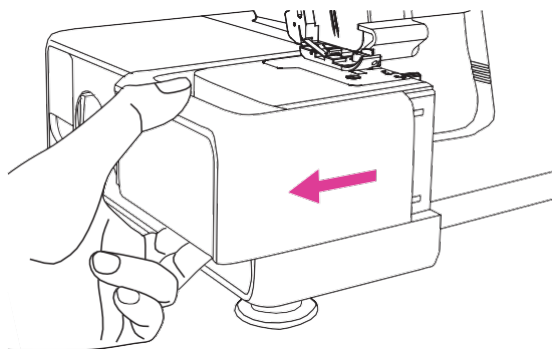
Przednia pokrywa posiada wyłącznik bezpieczeństwa i maszyna nie będzie szyla, jeśli przednia pokrywa jest otwarta.

# Przechowywanie akcesoriów



Pociągnij pojemnik na akcesoria na zewnątrz zgodnie z kierunkiem strzałki. W pojemniku można przechowywać akcesoria.

# Zdejmowanie i zakładanie stolika płaskiego



## Szycie na wolnym ramieniu

Do szycia z wolnym ramieniem należy zdemontować stół płaski. Wolne ramię ułatwia szycie małych elementów i trudno dostępnych miejsc, takich jak rękawy czy nogawki spodni.

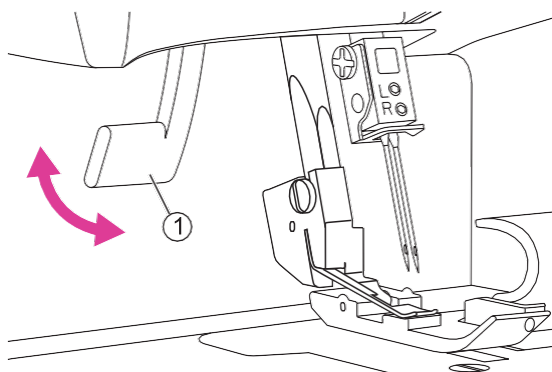
## Zdjąć stół płaski

Włożyć palec w szczelinę po lewej stronie stołu. Przesunąć stół w lewo i odłączyć go od maszyny.

## Zakładanie stołu

Wyrównaj rowki na stole z rowkami na wolnym ramieniu i przesunij go w prawo, aż stół zatrzaśnie się na swoim miejscu.

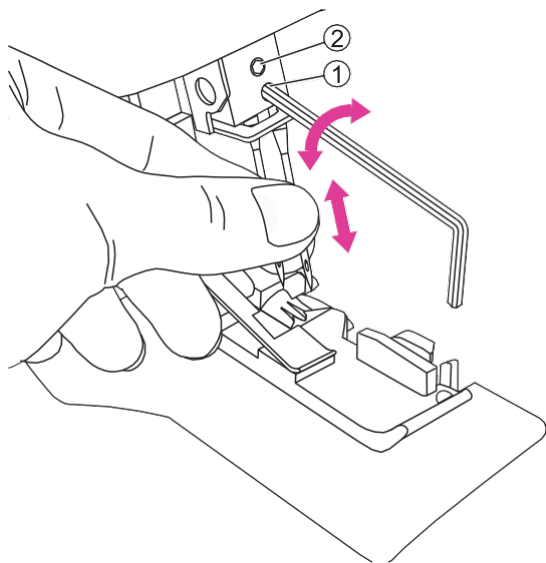
# Podnośnik stopki



Podnieść stopkę za pomocą podnośnika stopki znajdującego się z tyłu maszyny. Naprężenie nici zostanie zwolnione po podniesieniu podnośnika stopki.

① Podnośnik stopki

# Wymiana igieł



## Uwaga

Wyłącz główny wyłącznik zasilania i odłącz wtyczkę

1. Obróć koło ręczne w swoją stronę, aż igły znajdą się w najwyższym położeniu.
2. Poluzuj, ale nie usuwaj śruby lewego lub prawego zacisku igły za pomocą klucza imbusowego, trzymając igły.
3. Wyjmij lewą lub prawą igłę, w zależności od rodzaju ściegu, który chcesz szyć.
4. Przytrzymaj nową igłę (igły) płaską powierzchnią do tyłu.
5. Włóż igłę (igły) do lewego i/lub prawy zacisk iglicy do oporu.
6. Dokręć lewą lub prawą śrubę zacisku igły.

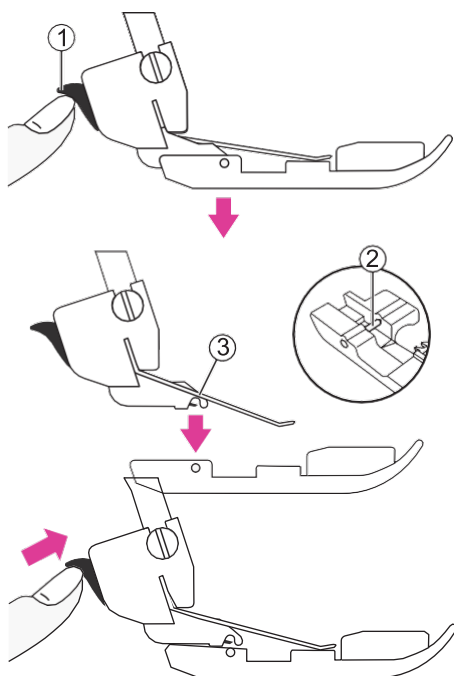
① Śruba zacisku prawej igły

② Śruba zacisku lewej igły

## Uwaga

W przypadku używania obu igieł, lewa igła jest umieszczona nieco wyżej niż prawa (nie mają być "w jednej linii", jak w przypadku igły podwójnej).

# Wymiana stopki



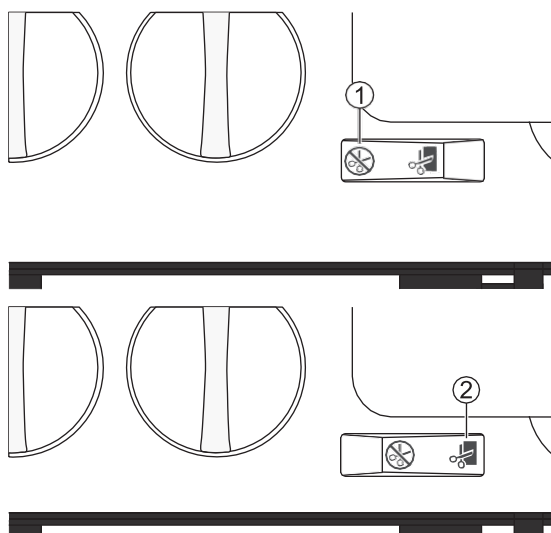
## Uwaga

Wyłącz główny wyłącznik zasilania i odłącz wtyczkę

1. Podnieś stopkę.
2. Obróć koło ręczne w swoją stronę, aż igły znajdą się w najwyższym położeniu.
3. Naciśnij czarny przycisk z tyłu uchwytu stopki, a stopka się odczepi.
4. Umieść nową stopkę z trzpieniem tuż pod rowkiem i opuść stopkę. Naciśnij czarny przycisk z tyłu uchwytu stopki, a stopka zatrzaskuje się na swoim miejscu.

- ① Uchwyt stopki
- ② Trzpień
- ③ Rowek

# Jak używać górnego noża



## Wyłączenie górnego noża

- Obróć koło ręczne w swoją stronę, aż górny nóż znajdzie się w najniższej pozycji.
- Wyłącz górny nóż, przełączając przełącznik górnego noża w pozycję wyłączoną.

## Ponowna aktywacja górnego noża

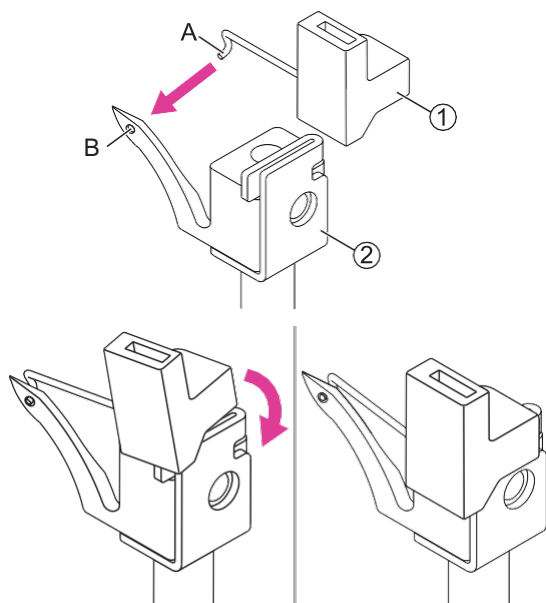
- Włącz górny nóż przełączając przełącznik górnego noża w pozycję włączoną.

- ① Pozycja wyłączona
- ② Pozycja włączona

## Uwaga

Podczas szycia ,górny nóż musi być włączony, ponieważ maszyna musi obcinać nadmiar materiału oraz aby uformować ścieg nad krawędzią materiału. Wyjątkiem jest szycie ozdobnych ściegów płaskich. Wtedy należy wyłączyć górny obcinacz.

# Mocowanie konwertera 2- nitkowego (Dla modelu 2-3- 4-nitkowego)



## Uwaga

Ściegi overlokowe 2-nitkowe są szyte przy użyciu jednej nitki igły i nitki dolnego chwytacza. Przed szyciem należy założyć konwerter dwunitkowy na górny chwytacz, dzięki czemu maszyna będzie szyła tylko dwoma nitkami.

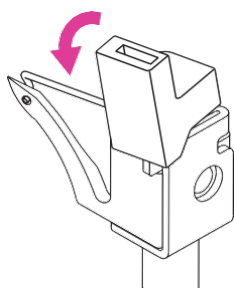
Otwórz przednią pokrywę.

Ustaw górny chwytacz w wyższej pozycji, obracając koło ręczne (do siebie).

- ① Konwerter 2-nitkowy
- ② Górny chwytacz

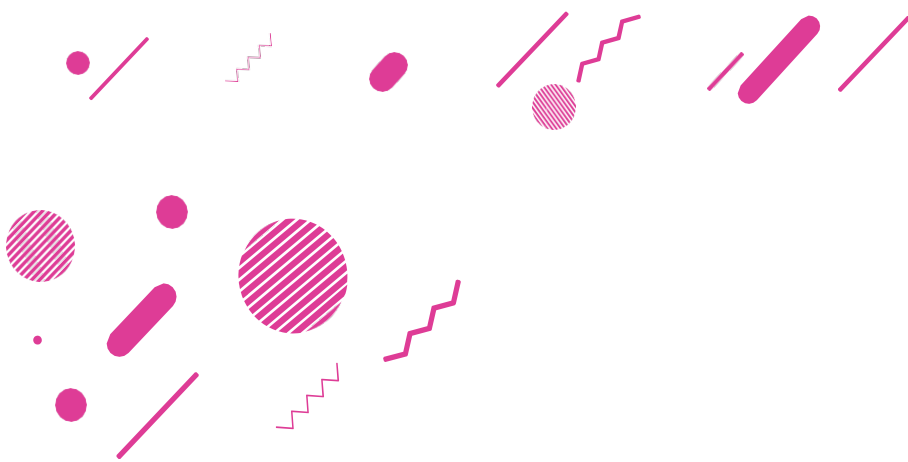
Włóż końcówkę konwertera (A) w otwór górnego chwytacza (B)

Wcisnąć konwerter w dół w szczelinę górnego chwytacza.

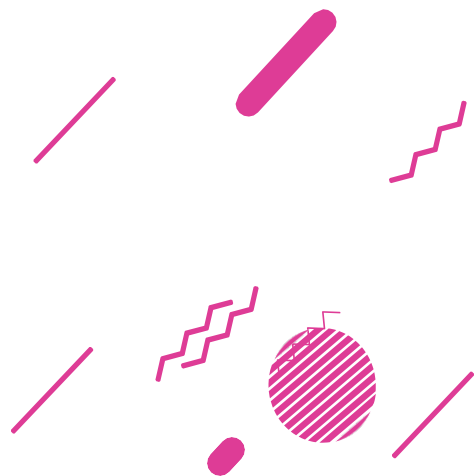


## Zdejmowanie konwertera 2-nitkowego

Zdejmij konwerter, przechylając go do siebie.

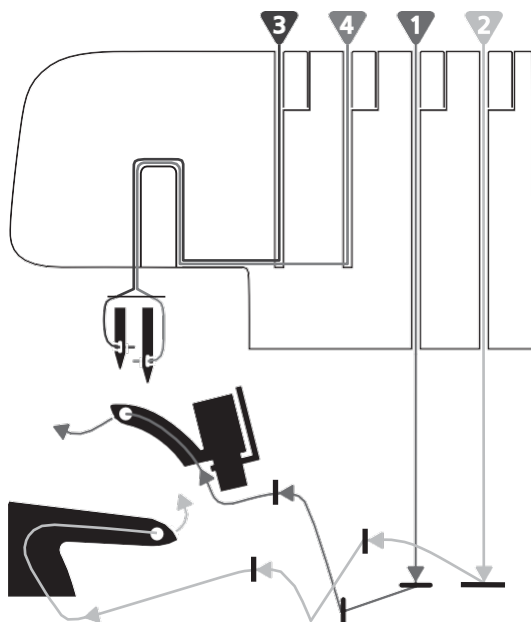


# Ustawienie maszyny





# Przygotowanie do szycia



## Ogólne informacje dotyczące nawlekania

Kolorowy schemat znajduje się wewnątrz przedniej osłony (patrz ilustracja po lewej stronie). Zawsze zaczynaj od nawlekania chwytaczy, a następnie igieł od lewej do prawej (postępuj zgodnie z kolejnością podaną poniżej).

1. Górny chwytacz- czerwony
2. Dolny chwytacz- żółty
3. Lewa igła - fioletowy
4. Prawa igła - zielony

### Uwaga

Unieś stopkę przed nawlekaniami.

### Ważne:

Jeśli nici zerwą się podczas szycia, nawlecz ponownie maszynę w kolejności podanej poniżej.

1. Usuń nić z igieł (igły)
2. Usuń nić z górnego i dolnego chwytacza
3. Nawlecz górny chwytacz
4. Nawlecz dolny chwytacz
5. Nawlecz igłę (igły) od lewej do prawej

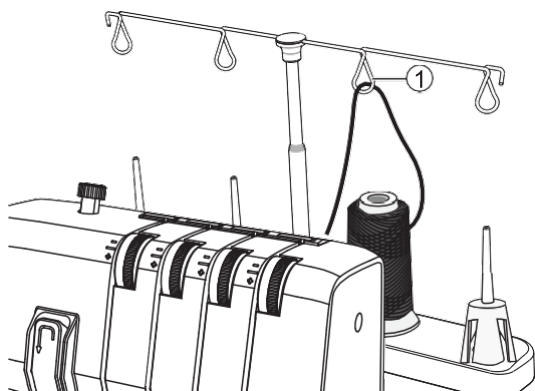
W poniższej tabeli znajdują się zalecenia dotyczące tego, jakich igieł i nici należy używać do różnych gramatur tkanin.

### Podpowiedź:

Twoja nowa maszyna jest nawleczona na szycie overloka 4-nitkowego. Przywiąż swoje własne nici do tych nici i ostrożnie przeciągnij je przez maszynę, aby łatwo nawlecz swój overlok za pierwszym razem.

## Jakiej igły i nici używać do różnych tkanin

Lekka tkanina (woal, krepa, żorżeta itp.)	Średnia tkanina (bawełna, wełna, satyna itp.).	Ciężka tkanina (dżins, dżersej, tweed itp.).
Igły: Igły w rozmiarze #80/12, do overloków	Igły: igły w rozmiarze #90/14, do overloków	Igły: igły w rozmiarze #90/14, do overloków
Nić Nić odpowiednia do overloków		

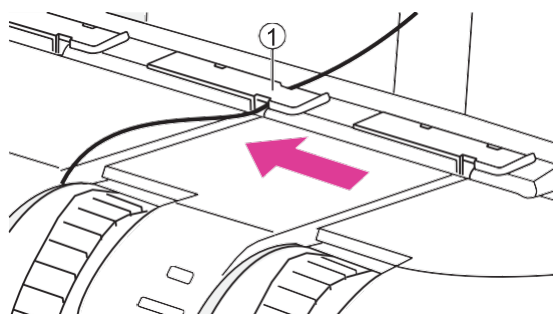


## Nawlekanie górnego chwytacza (czerwony)

Podczas nawlekania górnego chwytacza podążaj za ścieżką nici oznaczoną czerwoną kropką.

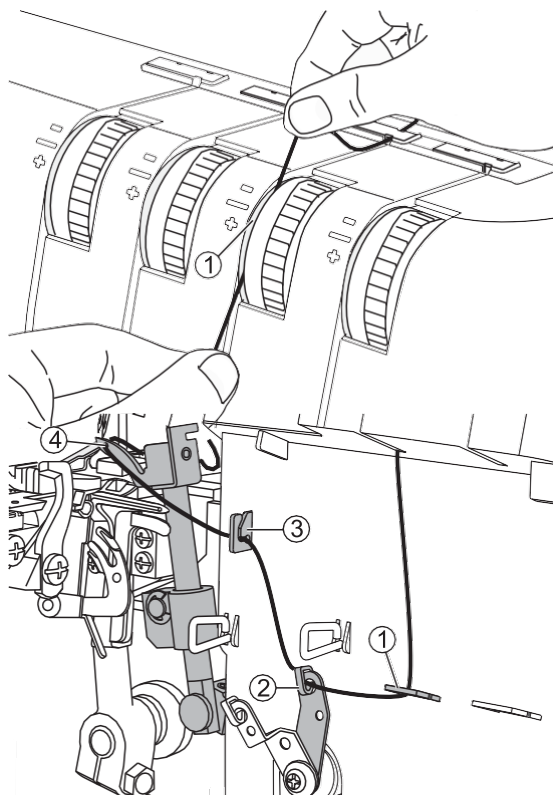
Otwórz przednią pokrywę. Podnieś igłę do najwyższej pozycji, obracając kółko ręczne w swoją stronę. Podnieś stopkę. Przeprowadź nić od tyłu do przodu przez prowadnicę nici na stojaku na nici. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie nici.

① Teleskopowy stojak na nici



Przeciwnij nitkę z prawej do lewej strony pod górnym prowadnikiem nici.

① Górny prowadnik nici



Trzymając nitkę obiema rękami, przeprowadź ją między tarczami napinającymi i pociągnij ją w dół, aby upewnić się, że jest prawidłowo umieszczona między tarczami napinającymi.

① Tarcze napinające

### Uwaga

Podnieś stopkę, aby otworzyć tarcze napinające - nić z łatwością wejdzie pomiędzy tarcze

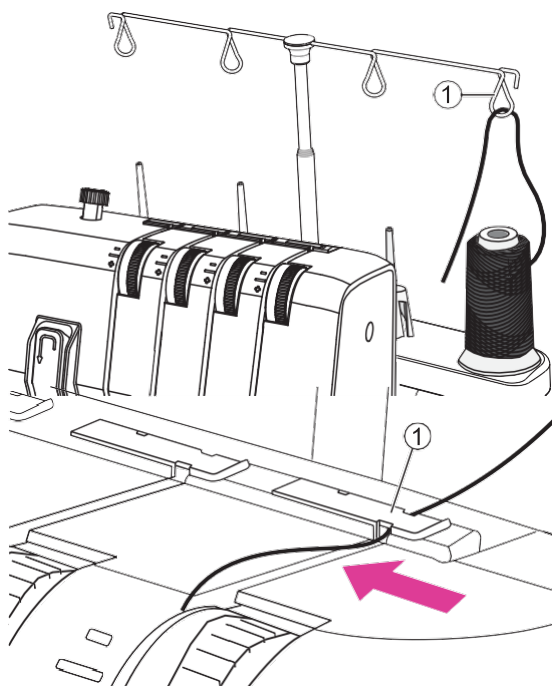
Nawlecz obszar chwytacza maszyny podążając za zakodowanymi czerwonym kolorem prowadnicami nici. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.

Użyj pęsety, aby wprowadzić nitkę za dolną pętlę i nawlecz ją do otworu w górnego chwytacza od przodu do tyłu.

Przeciwnij około 10cm (4") nici przez chwytacz i umieść ją z tyłu płytki ściegowej.

① → ③ Prowadzenie nici

④ Górny otwór chwytacza



## Nawlekanie dolnego chwytacza (żółty)

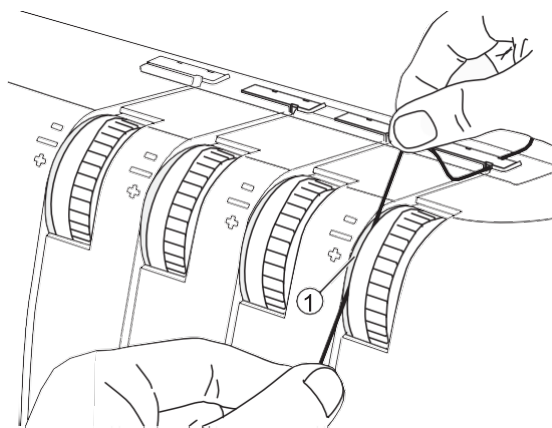
Podczas nawlekania dolnego chwytacza podążaj za ścieżką nici oznaczoną żółtą kropką.

Przeprowadź nitkę od tyłu do przodu przez prowadnicę nici na stojaku na nici. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.

① Teleskopowy stojak na nitkę

Przeciągnij nitkę z prawej do lewej strony pod górnym prowadnikiem nici z tyłu na górnej pokrywie.

① Górny prowadnik nici



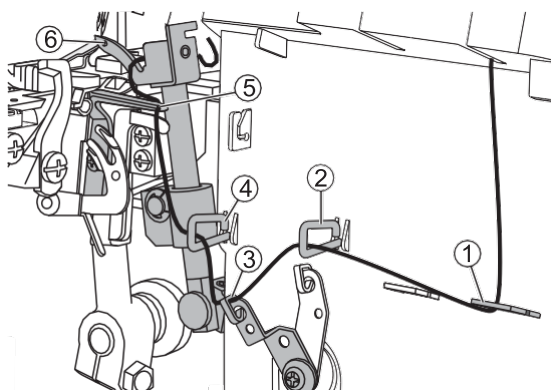
Trzymając nitkę obiema rękami, przeprowadź ją między tarczami napinającymi i pociągnij ją w dół, aby upewnić się, że jest prawidłowo umieszczona między tarczami napinającymi.

Obróć koło ręczne w swoją stronę, aż dolny chwytacz znajdzie się po prawej stronie.

① Tarcze napinające

### Uwaga

Podnieś stopkę, aby otworzyć tarcze napinające - nitkę z łatwością wejdzie pomiędzy tarcze

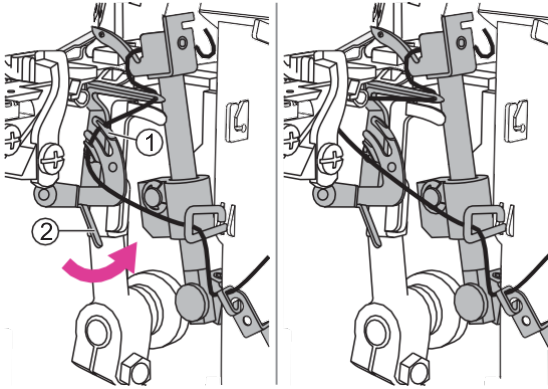


Nawlecz nitkę w obszarze chwytacza maszyny, podążając za oznaczonymi żółtym kolorem prowadnicami nici. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.

Po prowadniku nici, przeprowadź nitkę od przodu do tyłu przez otwór w dolnym chwytaczu.

Przeciągnij około 10cm (4") nici przez chwytacz i umieść ją nad górnym chwytaczem i w tyle płytki ścięgowej.

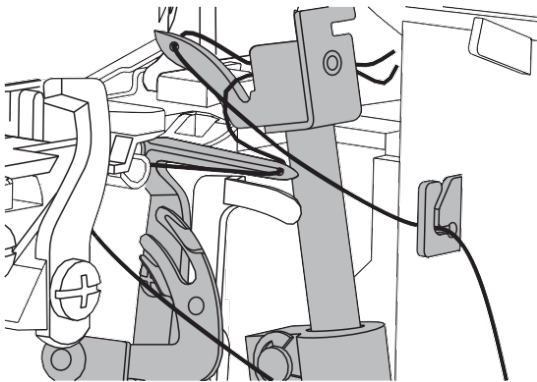
① ④ Prowadniki nici  
 ⑤ Dolny otwór na chwytacz  
 ⑥ Górny chwytacz



Przytrzymaj koniec nici lewą ręką. Za pomocą pęsety umieść nitkę za trzpieniem dolnego nawlekacza chwytacza.

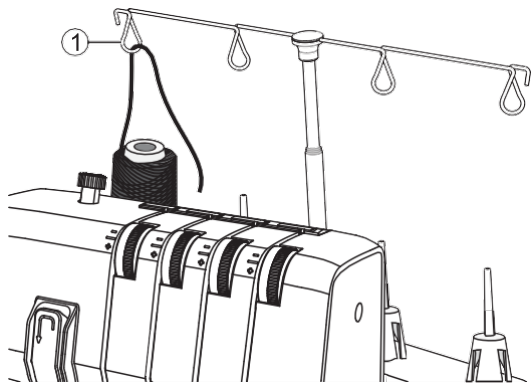
Pociągnij delikatnie do góry dźwignię dolnego nawlekacza chwytacza. Zwolnij dźwignię, a dolny chwytacz zostanie nawleczony.

- ① Trzpień dolnego nawlekacza chwytacza.
- ② Dźwignia dolnego nawlekacza chwytacza



#### Uwaga

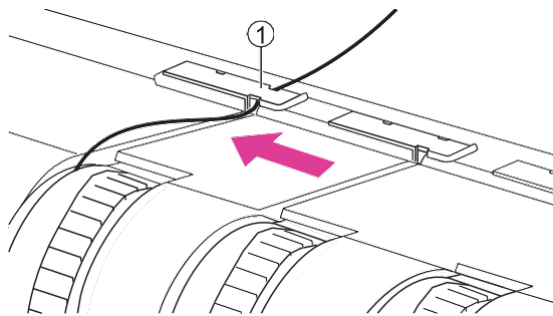
Gdy oba chwytacze są nawlezione, nici powinny przebiegać tak, jak pokazano na rysunku po lewej stronie.



## Nawlekanie lewej igły (fioletowy)

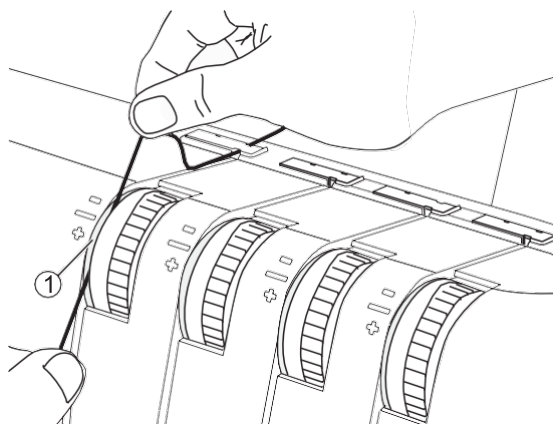
Przeprowadź nić od tyłu do przodu przez prowadnicę nici na stojaku na nici. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.

- ① Teleskopowy stojak na nić



Przeciśnij nitkę z prawej do lewej strony pod górnym prowadnikiem nici z tyłu na górnej pokrywie.

- ① Górny prowadnik nici

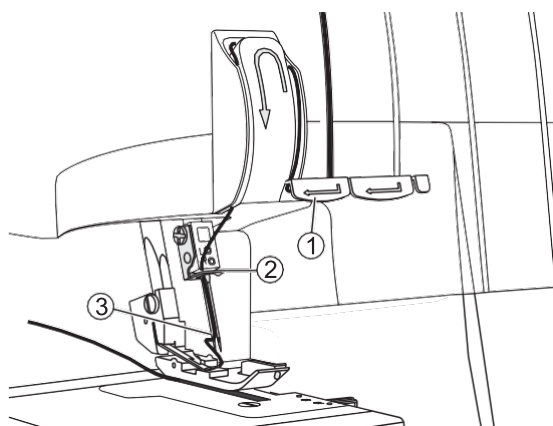


Trzymając nitkę obiema rękami, przeprowadź ją między tarczami napinającymi i pociągnij w dół, aby upewnić się, że jest prawidłowo umieszczona między tarczami napinającymi.

- ① Tarcze napinające

### Uwaga

Podnieś stopkę, aby otworzyć tarcze napinające - nić z łatwością wejdzie pomiędzy tarcze



Poprowadź nitkę w dół i pod prowadnikiem nitki dalej w górę i wokół nitki.

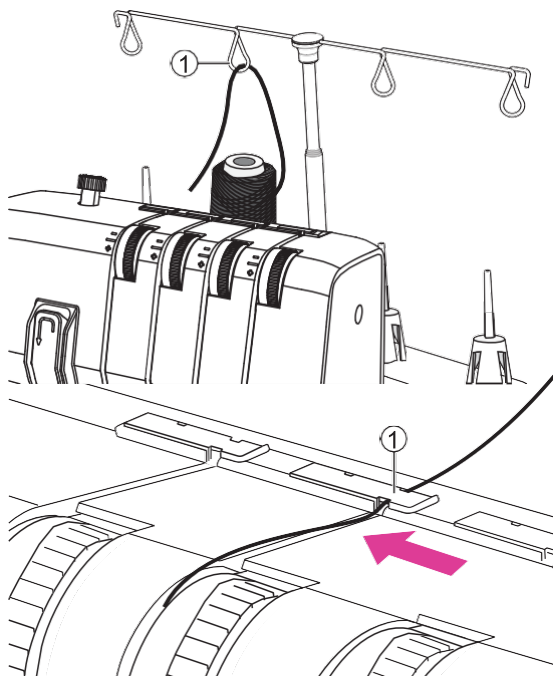
Poprowadź nitkę w dół i umieść ją za prowadnik nici nad igłą (igłami).

Nawlecz oczko lewej igły. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie oczka igły.

Przeciśnij około 10 cm (4") nici przez igłę oko, by wisało swobodnie.

Umieść nitkę z tyłu, pod stopką.

- ①-② Prowadniki nici
- ③ Lewa igła



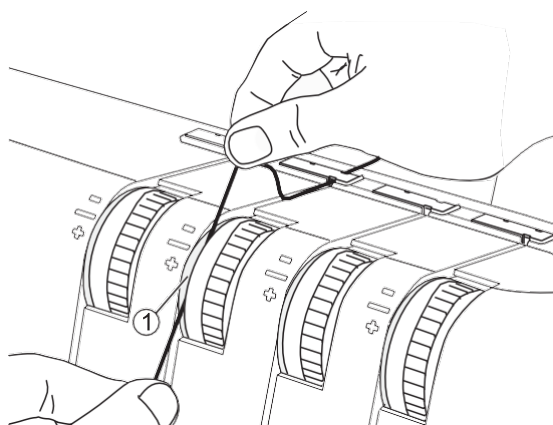
## Nawlekanie prawej igły (zielony)

Przeprowadź nić od tyłu do przodu przez prowadnicę nici na stojaku na nici. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.

① Teleskopowy stojak na nić

Przeciwnij nitkę z prawej do lewej strony pod górnym przewodnikiem nici z tyłu na górnej pokrywie.

① Górny przewodnik nici

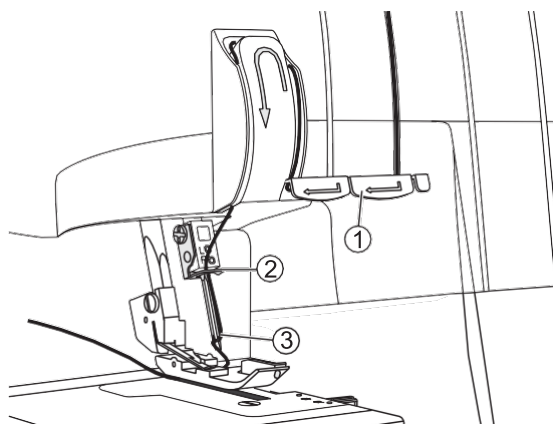


Trzymając nitkę obiema rękami, przeprowadź ją między tarczami napinającymi i pociągnij ją w dół, aby upewnić się, że jest prawidłowo umieszczona między tarczami napinającymi.

① Tarcze napinające

### Uwaga

Podnieś stopkę, aby otworzyć tarcze napinające - nić z łatwością wejdzie pomiędzy tarcze



Poprowadź nić w dół i pod przewodnikiem nici, kontynuuj w górę i wokół punktu nawlekania. Poprowadź nitkę w dół i umieść ją za przewodnikiem nici nad igłą (igłami).

Nawlecz oko prawej igły. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie oczka igły.

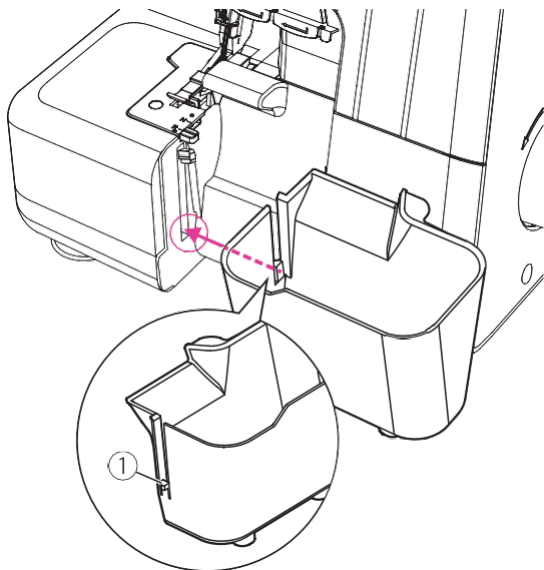
Przeciwnij około 10 cm (4") nici przez igłę oko, by wisiało swobodnie.

Umieść nitkę w tyle, pod stopką.

① ② Prowadniki nici

③ Prawa igła

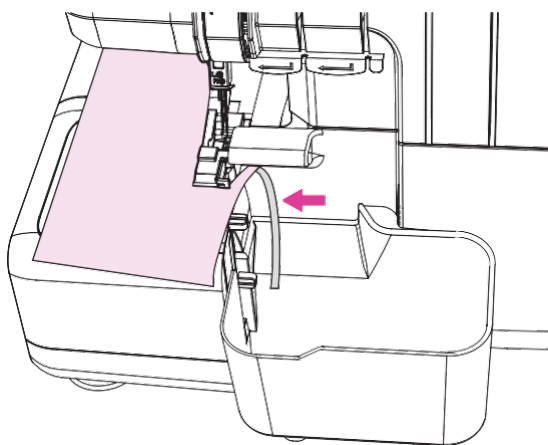
# Pojemnik na ścinki (w zależności od modelu)



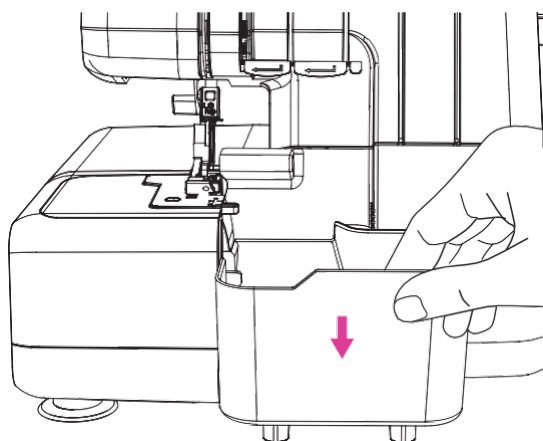
## Montaż pojemnika na ścinki

Wyrównaj rowek w pojemniku z dnem rowka w dźwigni szerokości cięcia i przesun go aż do zatrzaśnięcia.

1 Rowek pojemnika na ścinki



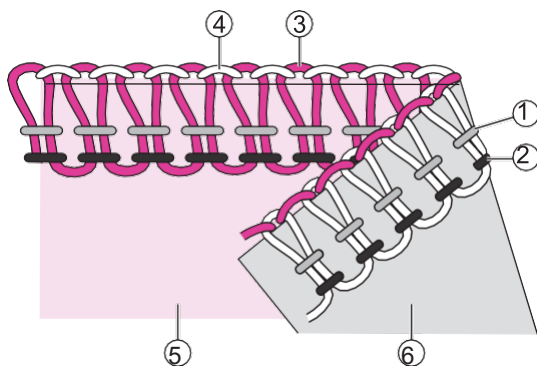
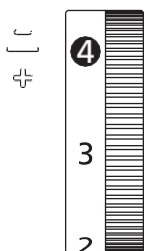
Podczas szycia skrawki tkaniny będą spadać wzdłuż przedniej pokrywy do pojemnika na ścinki.



## Demontaż pojemnika na ścinki

Chwyć prawą górną krawędź pojemnika na odpady, lekko nacisnąć w dół, a następnie pociągnij do siebie, aby go wyjąć.

# Napężenie nici

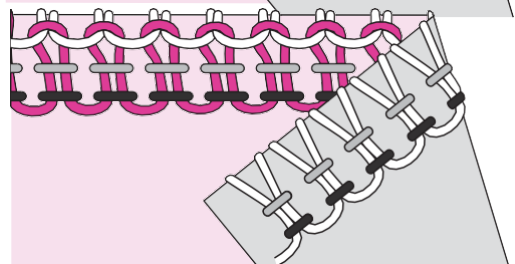
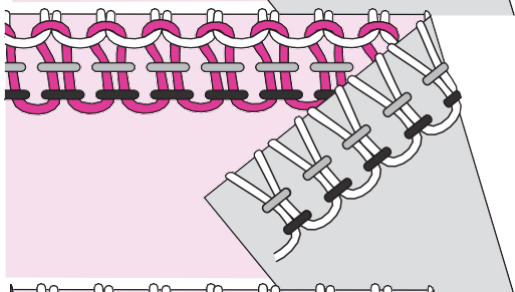
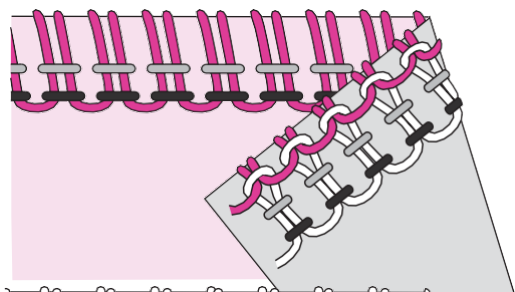


- Podstawowe ustawienie napężenia nici: "4"
- Aby zwiększyć napężenie, przekręć pokrętko na kolejną cyfrę w górę. Aby zmniejszyć napięcie, przekręć pokrętko na kolejną cyfrę w dół.
- Właściwe ustawienie napężenia jest ważne dla dobrego szycia.
- Nie ma jednego ustawienia napięcia odpowiedniego dla wszystkich funkcji ściegu i tkanin.

## Prawidłowe napężenie nici

Dolna nitka chwytnicza i górna nitka chwytnicza powinny być dobrze wyważone z tym samym napężeniem (obie nitki chwytnicza powinny się krzyżować przy krawędzi tkanin). Nici igły nie powinny być zbyt luźne ani zbyt napięte, lecz równo wyważone napężenie.

1. Prawa nitka igły
2. Lewa nitka igły
3. Górna nić chwytnicza
4. Dolna nić chwytnicza
5. Prawa strona tkaniny
6. Zła strona materiału



## Górna nić chwytnicza jest zbyt luźna

Górna nić chwytnicza jest niewyważona, gdy jest przeciągnięta na złą stronę tkaniny. Dokręć napężenie nici górnego chwytnicza lub poluzuj napężenie nici dolnego chwytnicza.

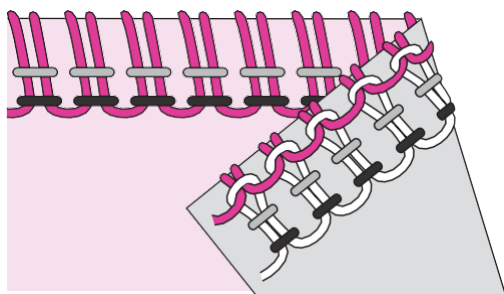
## Górna nić chwytnicza jest za ciasna

Górna nić chwytnicza jest niewyważona, gdy ciągnie się po górnej stronie tkaniny. Poluzuj napężenie nici górnego chwytnicza lub naprężyc napężenie nici dolnego chwytnicza.

## Dolna nić chwytnicza jest zbyt luźna

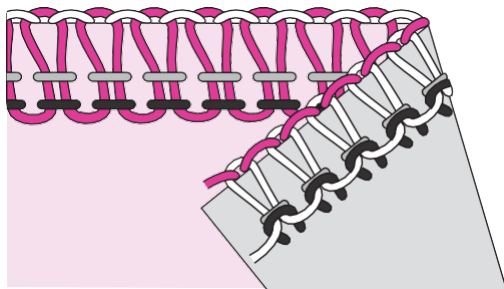
Dolna nić chwytnicza jest niewyważona, gdy jest przeciągnięta na prawą stronę tkaniny. Dokręć napężenie nici dolnego chwytnicza lub poluzuj napężenie nici górnego chwytnicza.





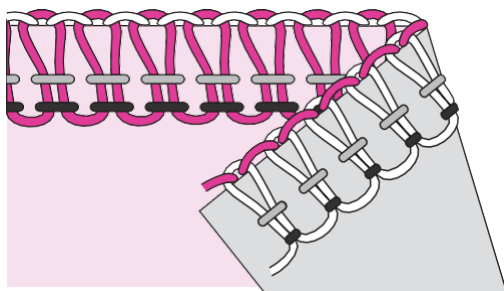
### **Zbyt ciasna nić dolnego chwytacza**

Dolna nić chwytacza jest niewyważona, gdy ciągnie się po niewłaściwej stronie tkaniny. Poluzować naprężenie nici dolnego chwytacza lub naprężyć naprężenie nici górnego chwytacza.



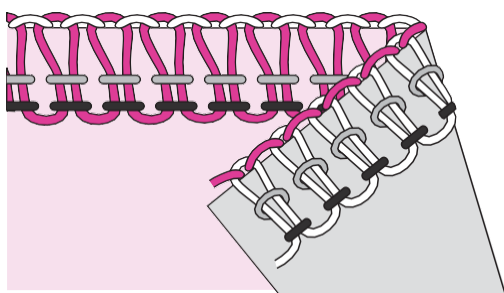
### **Lewa nić igły jest zbyt luźna**

Jeśli nić lewej igły jest zbyt luźna, napnij naprężenie nici lewej igły lub poluzuj obie nici chwytacza.



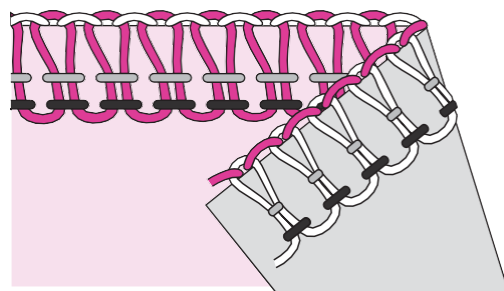
### **Lewa nić igły jest zbyt napięta**

Jeśli nić lewej igły jest zbyt napięta, poluzuj naprężenie nici lewej igły.



### **Prawa nić igły jest zbyt luźna**

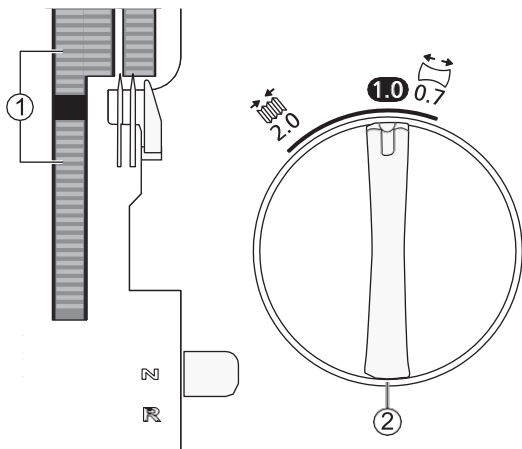
Jeśli nić prawej igły jest zbyt luźna, napnij napięcie nici prawej igły.



### **Prawa nić igły jest zbyt napięta**

Jeśli nić prawej igły jest zbyt napięta, poluzuj naprężenie nici prawej igły.

# Regulacja transportu różnicowego



System transportu różnicowego składa się z dwóch zestawów ząbków ułożonych jeden za drugim. Oba ząbki pracują niezależnie od siebie, co zapewnia dobre rezultaty podczas szycia na tkaninach specjalnych. Gdy ilość podawania materiału przez przednie ząbki zmienia się w stosunku do podawania materiału przez tylne ząbki, powoduje to "rozciąganie" lub "zbieranie" materiału.

Użyj transportu różnicowego, aby zapobiec rozciąganiu lub zniekształcaniu dzianin.

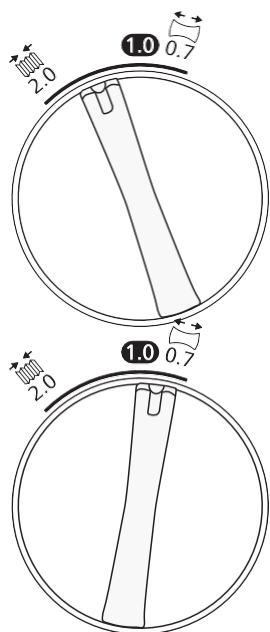
Do szycia owerlokowego na normalnej tkaninie, ustaw transport różnicowy na 1,0.

- ① System transportu różnicowego
- ② Pokrętło transportu różnicowego

## Marszczenie (elastyczne, dzianiny)

W przypadku tkanin rozciągliwych, takich jak dzianiny i jersey, należy ustawić transport różnicowy na liczbę pomiędzy 1,0 a 2,0.

Ustawienie zależy od szyciej tkaniny. Przed przystąpieniem do szycia projektu należy wykonać próbne szycie z różnymi ustawieniami.



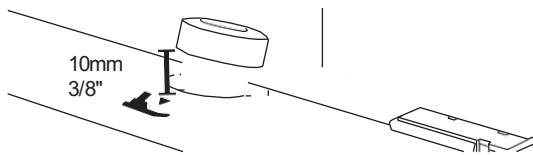
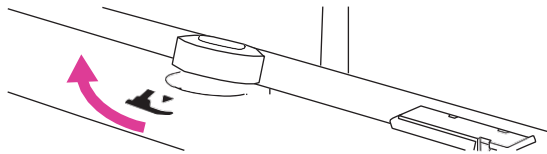
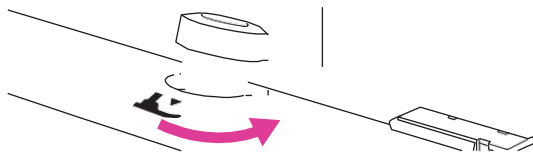
## Rozciąganie (lekkie tkaniny)

Podczas przeszywania lekko tkanych lub luźno dzianych tkanin, takich jak jedwab i jedwabiste dzianiny, ustaw transport różnicowy na liczbę pomiędzy 0,7 a 1,0. Podczas szycia zastosuj delikatne napięcie tkaniny, trzymając ściąg lekko z przodu i z tyłu stopki. Ustawienie zależy od szyciego materiału, jak również od pożądanego stopnia rozciągnięcia. Dlatego przed przystąpieniem do szycia projektu należy wykonać próbne szycie z różnymi ustawieniami.

Tkanina	Transport różnicowy	Regulacja	Wynik
Rozciągliwy materiał (dzianina, jersey)		1.0-2.0	
Nierozciągliwy materiał (bawełna, dżins)		1.0	
Lekka tkanina (Jedwab, jedwabista dzianina)		0.7-1.0	

# Regulacja docisku stopki

Docisk stopki jest wstępnie ustawiony do szycia na tkaninie o średniej gramaturze. Podczas szycia w tkaninach o różnej gramaturze może być konieczna regulacja. Ogólnie rzecz biorąc, należy zmniejszyć docisk stopki przy szyciu lekkich tkanin i zwiększyć go przy szyciu ciężkich tkanin. Zawsze szyj próbnie na próbce materiału przed rozpoczęciem właściwego szycia. Zwiększaj lub zmniejszaj nacisk w małych odstępach czasu, obracając śrubę dociskową stopki.

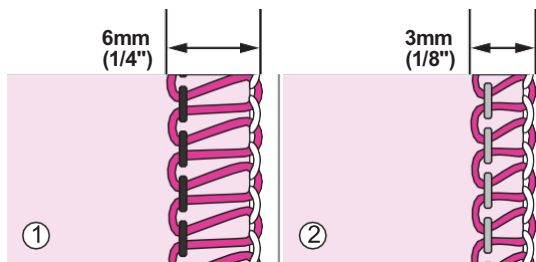


**Mniejszy docisk:** Zmniejsz docisk, obracając pokrętkę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w stronę "-".

**Większy nacisk:** Zwiększyć nacisk obracając pokrętkę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w stronę "+".

**Powrót do ustawienia standardowego:** Przekręć pokrętkę regulacyjną, aż odległość od pokrywy przedniej do "łba" śruby wyniesie 10 mm (3/8").

# Ustawienie szerokości ściegu



Szerokość ściegu można zwiększyć lub zmniejszyć poprzez zmianę pozycji igły lub za pomocą dźwigni szerokości cięcia.

## Regulacja szerokości poprzez zmianę pozycji igły

- ① Gdy używana jest tylko lewa igła lub gdy używane są obie igły, szerokość ściegu wynosi ok. 6 mm (1/4").
- ② Gdy używana jest tylko prawa igła szerokość ściegu wynosi ok. 3mm (1/8").

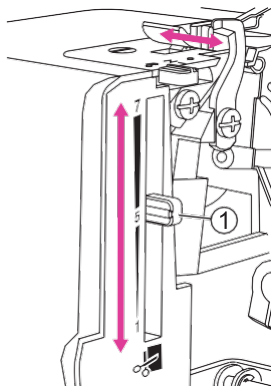
## Regulacja szerokości za pomocą dźwigni szerokości cięcia

Poprzez precyzyjną regulację szerokości cięcia, za pomocą dźwigni szerokości cięcia, możliwa jest regulacja w zakresie przedstawionym poniżej:

Gdy używana jest tylko lewa igła: 5 - 7mm

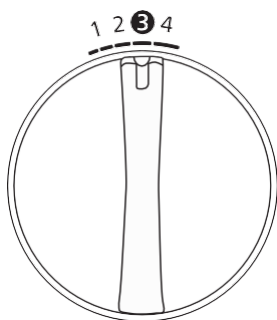
Gdy używana jest tylko prawa igła: 3 - 5mm

Przesuń dźwignię w górę i w dół, aby dostosować szerokość ściegu, "7" to najszersze, a "1" to najwęższe ustawienie.



- ① Dźwignia szerokości cięcia

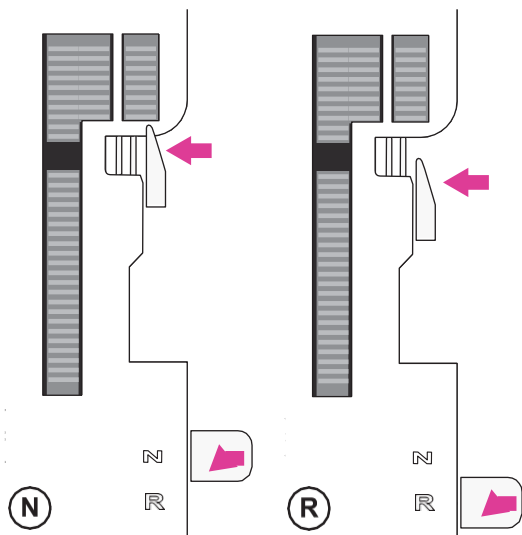
# Ustawienia długości ściegu



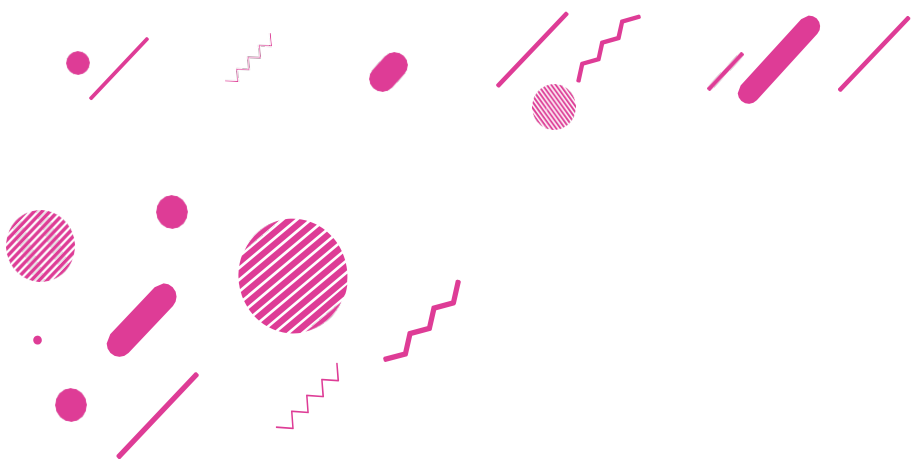
Pokrętko długości ściegu powinno być ustawione na "3" dla większości przypadków szycia.

Wyreguluj długość ściegu do 4mm przy szyciu na ciężkich tkaninach. Wyreguluj długość ściegu na 2mm przy szyciu na lekkich tkaninach.

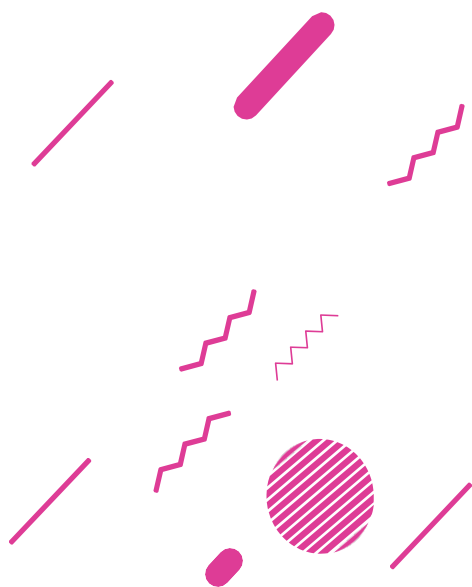
# Ustawienia przełącznika ściegu rolowanego



Dźwignia przełącznika ściegowego powinna być ustawiona na "N" (Normal) dla wszystkich standardowych szyci overlokowych. Aby szyc ściegiem rolowanym należy cofnąć przełącznik ściegowy ustawiając przełącznik na pozycję „R” (Rolled Edge). Podczas przesuwania przełącznika należy pamiętać, aby popchnąć przełącznik do oporu.



# | Ściegi



# Ściegi
















W overloku różne ściegi uzyskuje się przez połączenie różnych igieł pozycji, sposobów nawlekania, ustawienia naprężenia oraz poprzez zastosowanie konwertera ściegu 2- nitkowego.

## Przegląd ściegów

Ustawienia przedstawione w poniższej tabeli to nasze zalecenia oparte na normalnych warunkach. Może być konieczne dostosowanie naprężenia nici w zależności od ściegu, rodzaju tkaniny i używanej nici. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy regulować naprężenie nici w małych odstępach czasu, nie większych niż 1,5 sekundy oraz nie więcej niż pół numeru na raz. Zawsze szyj próbnie na próbce materiału, zanim uszyjesz swój projekt.










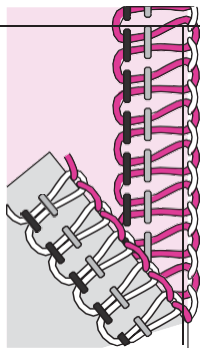






W poniższej tabeli wyjaśnione są różne gramatury i rodzaje tkanin. Abyś mógł lepiej zrozumieć, jak powstają ściegi, każda z nici jest wyświetlana w różnych odcieniach szarości.

### Arkusze objaśniający ikony

 <p>Tkaniny lekkie Szyfon, woal, organza, batyst, jedwab itp.</p>	 <p>Pozycja igły</p>	 <p>2-nitkowy konwerter</p>
 <p>Tkaniny średnie Bawełna, chino, wełna, satyna itp.</p>	 <p>Transport różnicowy</p>	 <p>Niść igły prawej</p>
 <p>Tkaniny ciężkie Denim, płótno, frotte itp.</p>	 <p>Długość ściegu</p>	 <p>Lewa nitka igły</p>
 <p>Tkaniny lekkie rozciągliwe Charmeuse, nylon, trykot, jersey</p>	 <p>Szerokość cięcia</p>	 <p>Górna nitka chwytna</p>
 <p>Tkaniny średnie rozciągliwe welur, stroje kąpielowe</p>	<p>N/R</p> <p>Ścieg rolowany</p>	 <p>Dolna nitka chwytna</p>
 <p>Tkaniny rozciągliwe ciężkie Dzianiny swetrowe, polar,</p>		

## 4-Nitkowy overlok

Do wszystkich ściągów, gdzie potrzebna jest rozciągliwość lub elastyczność, takich jak krawędzie wokół szyi, ścięgi boczne, rękawy itp.














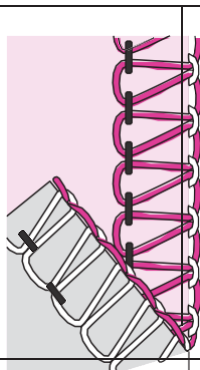






Ściąg/ tkanina					N/R		Napężenie nici				
											
		Obie	1.0	3	5-6	N	-	3	3	4	4
		Obie	1.0	3	5-6	N	-	4	4	4	4
		Obie	1.0	3-4	5-6	N	-	4	4	4	4
		Obie	1.0	3	5-6	N	-	4	4	4	4
		Obie	1.0	3	5-6	N	-	4	4	4	4
		Obie	1.0	3-4	5-6	N	-	4	4	4	4

## 3-Nitkowy overlok, szeroki (i wąski)

Do zszycia dwóch warstw rozciągliwej tkaniny lub obłożenia jednej warstwy lekkiej lub średniej tkaniny. Użyj cięższych nici w chwytaczach, aby stworzyć dekoracyjne krawędzie.

### Uwaga

Użyj prawej igły dla wąskiego ścięgu. Zalecane ustawienia napężenia nici w nawiasach na wykresie.

Ściąg/ tkanina					N/R		Napężenie nici								
															
		Lewa	1.0	3	5-6	N	-	4	-	-	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Lewa	1.0	3	5-6	N	-	4	-	-	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Lewa	1.0	3-4	5-6	N	-	4	-	-	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Lewa	1.0	3	5-6	N	-	4	-	-	(4.5)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Lewa	1.0	3	5-6	N	-	4	-	-	(4.5)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Lewa	1.0	3-4	5-6	N	-	4	-	-	(4.5)	4	(5)	4-5	(4-5)










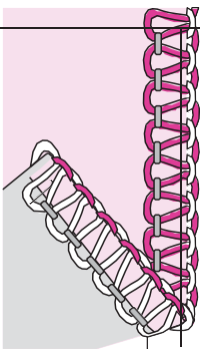





### 3-Nitkowy – brzegowy wąski

Do szycia rozciągliwych tkanin lub obrzucania pojedynczej warstwy jasnej tkaniny. Popularne do tworzenia ozdobnych tutek. W chwytaczach używaj nici ozdobnych, np. rayonu o gramaturze 40, a w igle zwykłej nici. Użyj różnych kolorów w chwytaczach, aby uzyskać ciekawy efekt.

#### Uwaga

Nie zalecane do tkanin o dużej gramaturze.










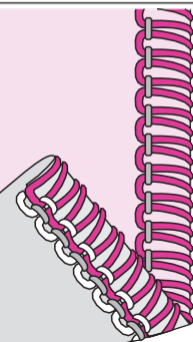



Ścieg/ tkanina					N/R		Napężenie nici				
											
		Prawa	1.0	1-1.5	5-6	R	-	-	5-6	6	3
		Prawa	1.0	1-1.5	5-6	R	-	-	5-6	6	3
		Prawa	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5-6	6	3

### 3-Nitkowy - zrolowana krawędź

Do obszywania lekkich tkanin. Daje ładne wykończenie na jedwabistych szalikach, falbanach poduszek i serwetkach. Aby uzyskać piękną, zwiniętą krawędź, nawleczyć chwytacz dekoracyjną lekką nicią, np. rayonem o gramaturze 40, a igłę i dolny chwytacz lekką zwykłą nicią.

#### Uwa

Nie zalecane do tkanin o dużej gramaturze.










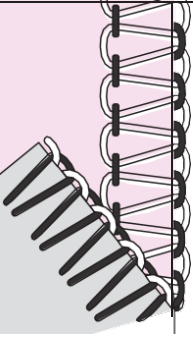






Ścieg/	L R					N/R		Napężenie			
											
		Prawa	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5	4-6	7-9
		Prawa	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5	4-6	7-9
		Prawa	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5	4-6	7-9

### 2-nitkowy obrzucanie krawędzi, szeroka (i wąska) (dla modelu 2-3-4 nitkowego)

Do obrzucania pojedynczej warstwy tkanin o lekkiej i średniej gramaturze (overlock 2-nitkowy wymagane).

#### Uwaga

Użyj prawej igły dla wąskiego ściegu. Zalecane ustawienia napężenia nici w nawiasach na wykresie.

Ścieg/ tkanina	L R					N/R		Napężenie nici							
															
		Lewa	1.0	24	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Lewa	1.0	24	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Lewa	1.0	24	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Lewa	1.0	24	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Lewa	1.0	24	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Lewa	1.0	24	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)

## 2-Nitkowy zawijany overlok, szeroki (i wąski) (dla modelu 2-3-4 nitkowego)

Nadaje piękne wykończenie lekkim tkaninom (wymagany 2-nitkowy overlok).

### Uwaga

Użyj zamiast tego prawej igły do wąskiego ścięgu. Zalecana szerokość cięcia i ustawienia naprężenia nici w nawiasach na wykresie.

Ścieg/ tkanina	L R		-----		N/R		Naprężenie nici								
							L R	L R							
		Lewa	1.0	2-3	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Lewa	1.0	2-3	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Lewa	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Lewa	1.0	2-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Lewa	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Lewa	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)

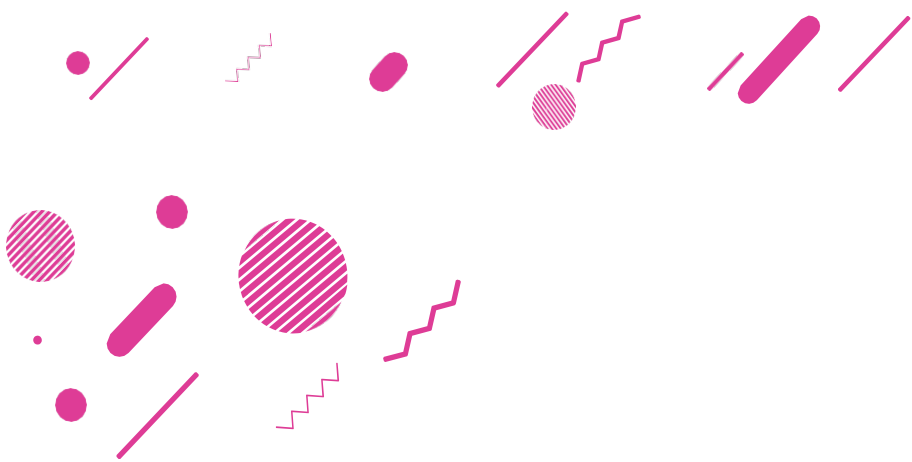
## Obrobienie zwijające dla 2 nici (dla modelu z 2-3-4 nitkami)

Do obszywania lekkich tkanin. Daje ładne wykończenie na jedwabistych szalach, falbanach poduszek i serwetkach. Nawlecz pętlę dekoracyjną lekką nicią, np. rayonem o gramaturze 40, aby uzyskać piękny satynowy brzeg (wymagany konwerter na 2 nici).

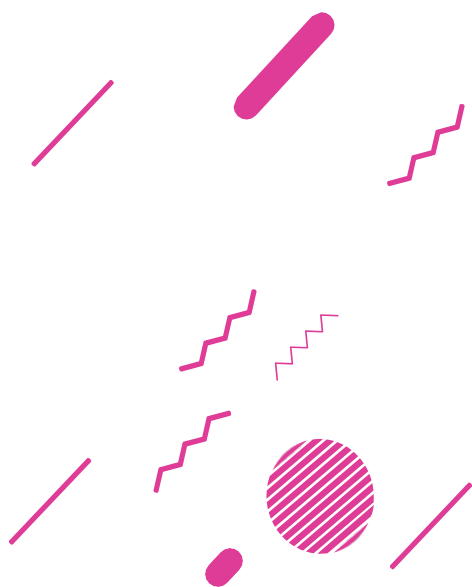
### Uwaga

Nie zalecane do tkanin o dużej gramaturze.

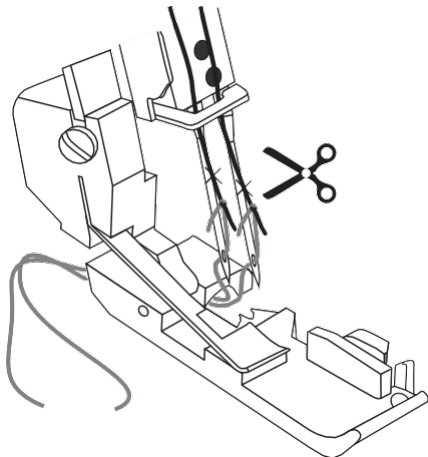
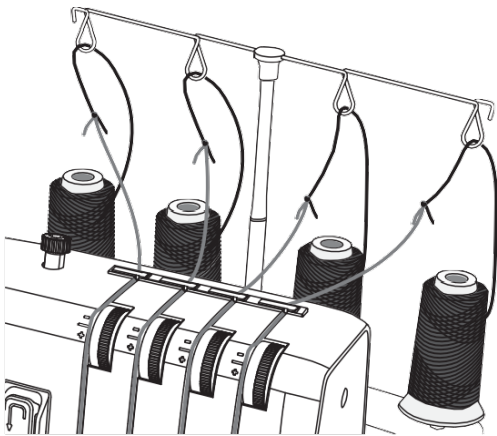
Ścieg/ tkanina	L R		-----		N/R		Naprężenie nici				
							L R	L R			
		Prawa	1.0	1-1.5	5-6	R	V	-	5	-	4-6
		Prawa	1.0	1-1.5	5-6	R	V	-	5	-	4-6
		Prawa	1.0	1-1.5	5	R	V	-	5	-	4-6



# Podstawy szycia



# Szycie

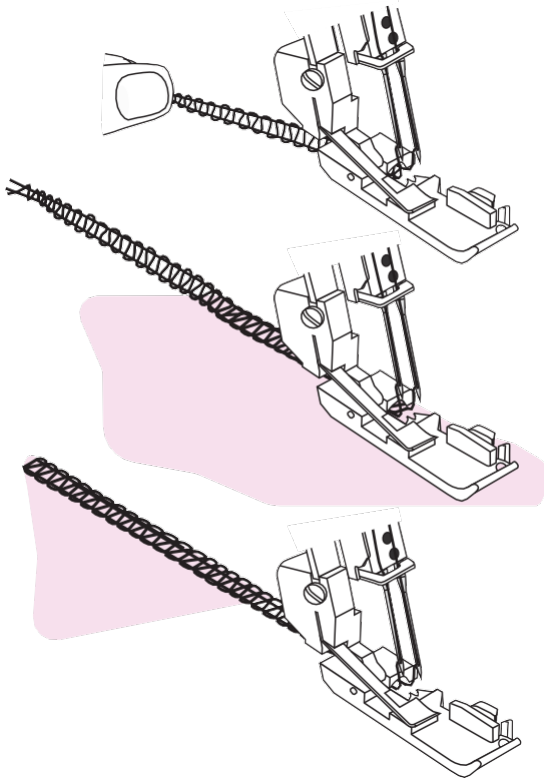


## Zmiana nici

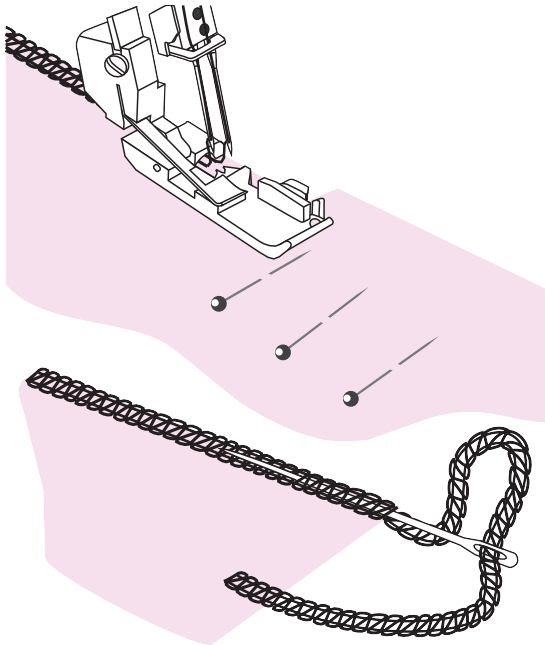
Poniżej przedstawiono prosty sposób na zmianę nici:

1. Utnij nić w pobliżu szpulki, za przewodnicami na teleskopowym stojaku.
2. Wyjmij szpulkę nici i umieść nową nić na trzpieniu szpulki.
3. Przywiąż koniec nowej nici do końca starej nici. Obetnij ogonki nici do 2-3 cm (ok. 1") długości i mocno pociągnij obie nici, aby przetestować ich związanie.
4. Podnieś stopkę.
5. Najpierw należy zanotować ustawienia pokrętki naprężenia, a następnie obrócić pokrętkę naprężenia w dół na "0".
6. Przeciągnij nici przez maszynę po kolei, aż węzły znajdą się przed igłą. Jeśli nici nie ciągną się łatwo, sprawdź, czy nie płaczą się na przewodnicach nici lub nie zapętłają się pod stojakiem na nici.
7. Odetnij nić za węzłem i nawlecz igłę.
8. Przywróć pokrętkę napięć do poprzednich ustawień.

## Rozpoczęcie szycia



1. Gdy maszyna jest całkowicie nawleczona, zamknij przednią pokrywę i przeprowadź wszystkie nici nad płytką ściegową i lekko w lewo pod stopką.
2. Przytrzymaj nici i zastosuj lekkie napięcie.
3. Upewnij się, że górne ostrze przesuwają się względem dolnego ostrza prawidłowo, obracając powoli w swoją stronę koło ręczne. Jeśli górne ostrze tnące nie porusza się prawidłowo, sprawdź, czy między ostrzami nie utknęła jakaś tkanina lub nić.
4. Obróć koło ręczne w kierunku do siebie o 2 lub 3 pełne obroty, aby rozpocząć tworzenie łańcuszka z nici. Sprawdź, czy wszystkie nici nawijają się wokół palca ściegowego płytki ściegowej. Jeśli nici nie nawijają się wokół palca, upewnij się, że każda nić jest prawidłowo nawleczona.
5. Kontynuuj trzymanie łańcuszka z nitką, jednocześnie naciskając na sterowanie stopką. Szyj do momentu, gdy łańcuszek będzie miał długość 5-8 cm (2"-3").
6. Umieść tkaninę pod przednią częścią stopki i uszyj próbkę testową. Podczas szycia prowadź lekko tkaninę lewą ręką. Nie ciągnij za tkaninę, ponieważ może to spowodować odchylenie igły, powodując jej złamanie.
7. Gdy dojdiesz do końca materiału, kontynuuj szycie, ciągnąc jednocześnie gotowy materiał delikatnie do tyłu i w lewo. Nazywa się to odwijaniem łańcuszka. To zapobiega rozplataniu się nici i przygotowuje do następnego szycia.
8. Odetnij łańcuszek nici 2-5cm (1"-2") za stopką.



## Rozmieszczanie szpilek

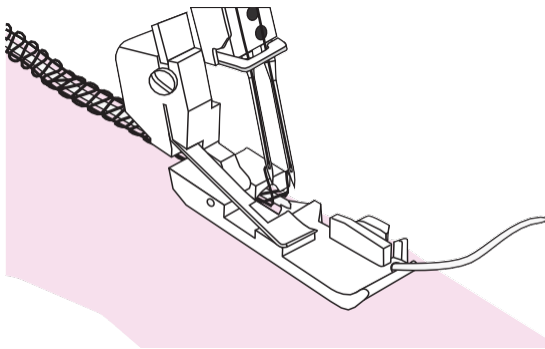
Włóż proste szpilki po lewej stronie stopki . Szpilki będą łatwe do wyjęcia i znajdą się z dala od noży tnących.

n

Szycie nad szpilkami spowoduje uszkodzenie i może zniszczyć krawędź noża

## Zabezpieczanie łańcuszka

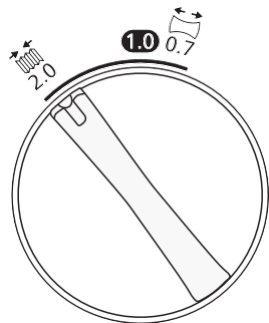
1. Nawlecz łańcuszek na igłę do szycia ręcznego o dużych oczkach.
2. Włóż igłę do końca ściegu i wciśnij łańcuszek do ściegu, aby zabezpieczyć nici.



## Szycie ze sznurkiem

Sznurek może być używany do wzmocnienia ściegów przy łączeniu elastycznych tkanin, takich jak dzianiny. Sznurkowanie zapobiega rozciąganiu się dzianin, a także stabilizuje ściegi.

1. Włóż sznurek przez otwór w przedniej części stopki.
2. Ustaw sznurek pod stopką do tyłu maszyny i szij ścieg odzieży.
3. Sznurek mocowany jest w ściegu w trakcie szycia.



## Marszczenie za pomocą transportu różnicowego

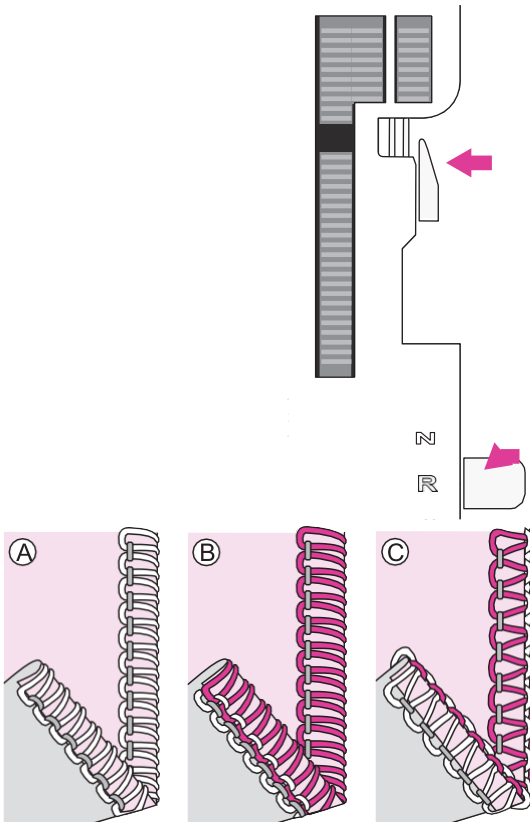
Transport różnicowy może być używany do marszczenia lekkich tkanin. Użyj go do rękawów, tworzenia falban i nie tylko.

Ustawić transport różnicowy pomiędzy 1,5 a 2, aby uzyskać najlepszy efekt marszczenia dla swojego projektu. Zawsze wypróbuj efekt na skrawku materiału. Zobacz „Regulacja transportu różnicowego”, aby dowiedzieć się, jak wyregulować transport różnicowy.

## Rolowanie krawędzi

Ścieg rolujący jest odpowiedni dla lekkich tkanin takich jak trawnik, woal, organdyna, krepa itp. Rolowany brzeg uzyskuje się poprzez regulację naprężenia nici, aby krawędź tkaniny podwijała się pod nią podczas overlokowania. Wyreguluj naprężenie nici, aby zmienić stopień podwinięcia. Aby szyć krawędź podwiniętą należy ustawić przełącznik rolowany w pozycji "R".

**Wskazówka:** Aby uzyskać piękny, zwinięty brzeg, nawlec górny chwytacz ozdobną nicią, a igłę i dolny chwytacz lekką zwykłą nicią.



### 2-nitkowa krawędź rolowana (A) (dla modelu z 2-3-4 nitkami)

- Zamocuj konwerter 2-nitkowy.
- Użyj właściwej nici igły i dolnej nici chwytacza.
- Przesuń przełącznik rolowany na "R".
- Ustaw pokrętko długości ściegu na "1-1,5"
- Ustaw naprężenie nici zgodnie z tabelą ściegów
- Wykonaj łańcuszek na próbce materiału przed rozpoczęciem szycia. Przytrzymaj łańcuszek podczas rozpoczynania szycia, aby nie zawijał się w ścieg.

### 3-nitkowa krawędź rolowana (B) / wąska krawędź (C)

Odmianą ściegu z krawędzią rolowaną (B) jest ścieg z krawędzią wąską (C). Można go uzyskać poprzez regulację naprężenia nici wg. "3-nitkowy brzeg walcowany" lub "3-nitkowy wąski brzeg".

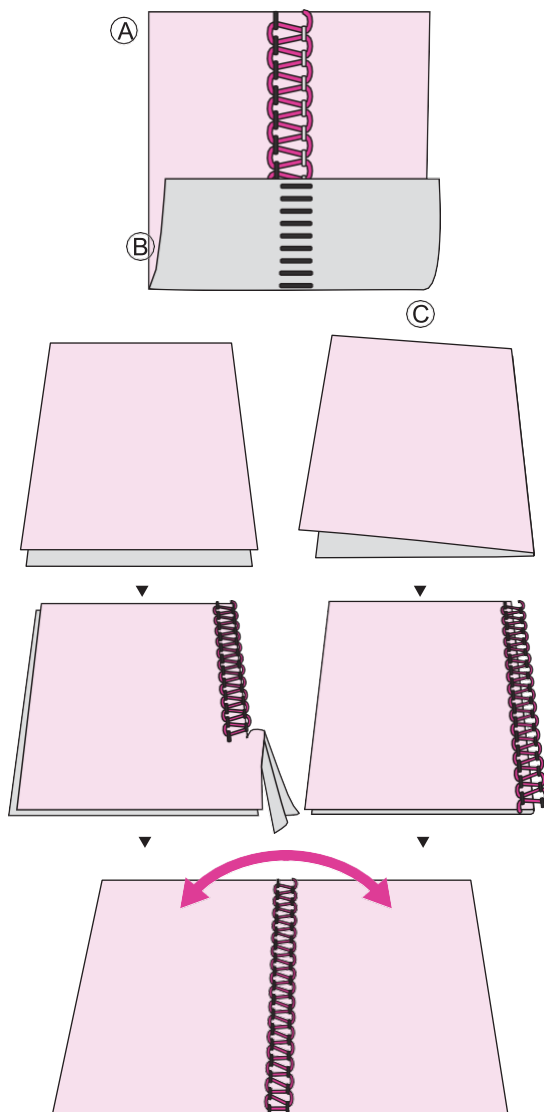
- Użyj właściwej nici igły oraz górnej i dolnej nici chwytacza.
- Przesuń przełącznik rolowany na "R".
- Ustaw pokrętko długości ściegu na "1-1,5" dla delikatny ścieg.
- Ustaw naprężenie nici zgodnie z "3-nitkowa krawędź rolowana" lub "3-nitkowy brzegowy wąski".
- Wykonaj łańcuszek na próbce materiału przed rozpoczęciem szycia. Przytrzymaj łańcuszek podczas rozpoczynania szycia, aby nie zawijał się w ścieg.



## Ścieg płaski

Ścieg płaski (a) jest wykonywany poprzez regulację naprężenia 3-nitkowego ściegu owerlokowego, szycie ściegu i rozciągnięcie tkanin w celu spłaszczenia ściegu. Naprężenia muszą być prawidłowo wyregulowane, aby tkanina rozciągnęła się prawidłowo.

Flatlock może być użyty zarówno jako ozdobny ścieg konstrukcyjny, zszywając dwa kawałki razem (flatlock standardowy), lub do dekoracji tylko na jednym kawałku tkaniny (flatlock ozdobny). Istnieją dwa sposoby na uszycie flatlocka. Albo ze „lewymi” stronami tkaniny razem, aby stworzyć dekoracyjny wygląd, albo z prawymi stronami razem, aby stworzyć ścieg drabinkowy.



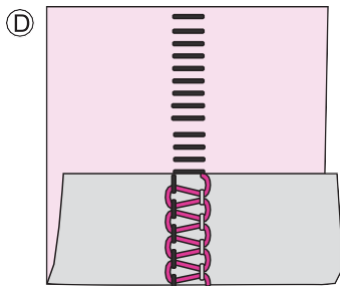
### Standardowy flatlock, szeroki (B)

- Użyj lewej igły.
- Nawlecz dolny i górny chwytacz oraz lewą igłę.
- Ustaw naprężenie nici zgodnie z "3-nitkowym flatlock, szeroki (i wąski)".
- Umieść „lewe” strony dwóch kawałków tkaniny razem, aby uszyć ozdobny ścieg po prawej stronie projektu.
- Zszyj ścieg, przycinając nadmiar tkaniny. Nić igły utworzy V od spodu tkaniny. Dolna nić chwytacza będzie się ciągnąć w prostą linię przy krawędzi tkaniny.
- Rozłóż tkaninę i pociągnij w przeciwną stronę boki ściegu, aby ściągnąć ściegi na płasko.

### Ozdobny flatlock, szeroki (C)

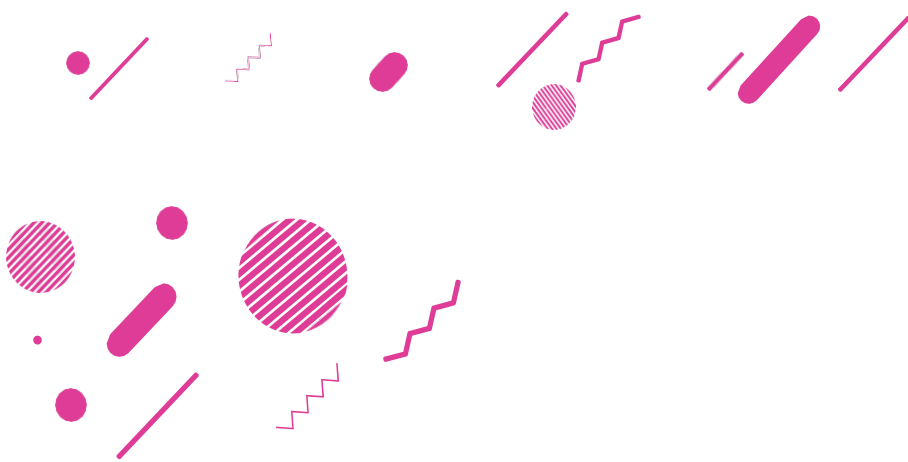
- Ustaw górny obcinacz w pozycji niepracującej. Tkanina nie powinna być przycinana na tym ściegu.
- Wykonaj kroki 1-3 powyżej.
- Złóż kawałek tkaniny, „lewe” strony razem, aby uszyć ozdobny ścieg po prawej stronie projektu.
- Ustaw tkaninę tak, aby ścieg był szyty z część ściegu wystającą poza materiał.
- Rozłóż tkaninę i pociągnij po przeciwnych stronach ściegu do spłaszczenia.

**Wskazówka:** Górna nitka chwytacza jest wiodącą nitką w ściegu płaskim. Umieść ozdobną nić w górnym chwytaczu, a zwykłe nici w dolnym chwytaczu i w igle.

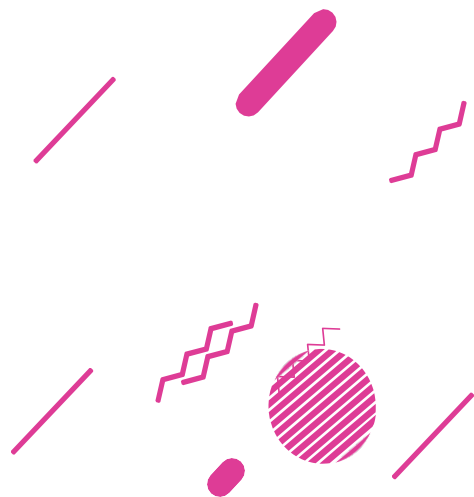


### Ścieg drabinkowy (D)

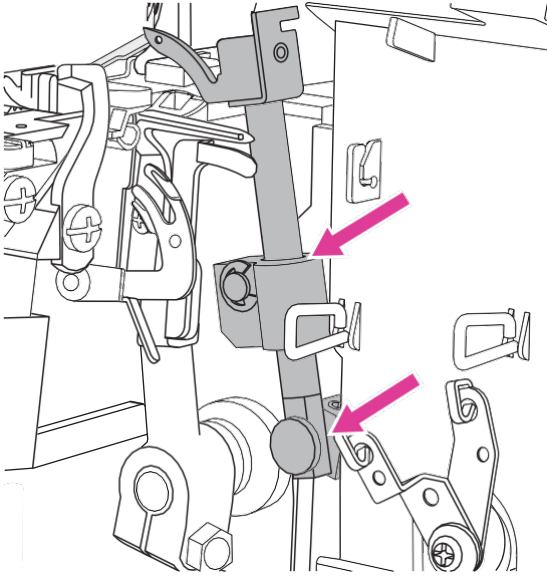
Ścieg drabinkowy to ścieg płaski, ale szyty prawymi stronami tkaniny razem. Nitka z igły będzie wiodącą nitką, która tworzy drabinę.



# Konserwacja i rozwiązywanie problemów



# Konserwacja maszyny



Owerlok wymaga częstszej konserwacji niż konwencjonalna maszyna do szycia z dwóch powodów:

- Podczas cięcia tkaniny przez noże powstaje dużo kłaczek.
- Owerlok pracuje z bardzo dużą prędkością i wymaga częstego smarowania wewnętrznych części roboczych.

## Czyszczenie

### Uwaga

Wyłącz główny wyłącznik zasilania i odłącz wtyczkę

Otwórz przednią pokrywę i usuń wszystkie kłaczki za pomocą szczotki do kłaczek.

## Smarowanie

### Uwaga

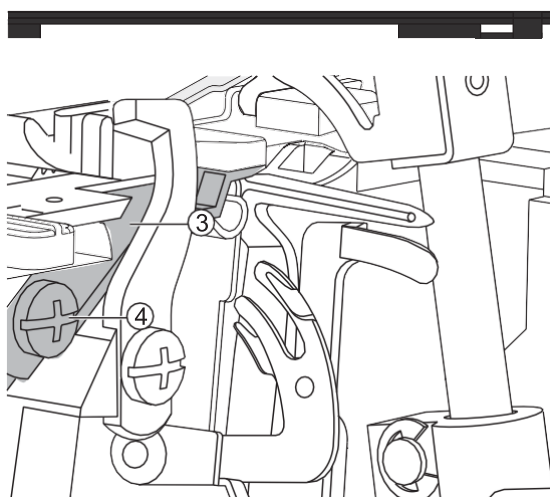
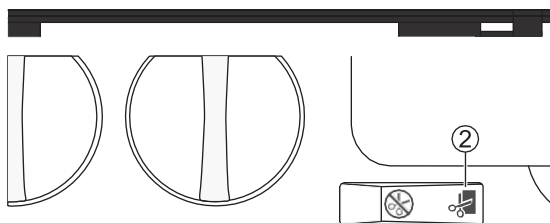
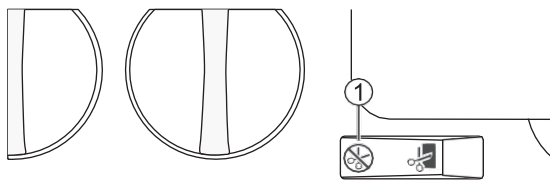
Wyłącz główny wyłącznik zasilania i odłącz wtyczkę

Aby maszyna pracowała płynnie i cicho należy często smarować części ruchome, wskazane na zdjęciu.

Zaleca się smarowanie po każdych 24 godzinach użytkowania.

Użyj oleju do maszyn do szycia. Nie używaj żadnego innego oleju, może on uszkodzić maszynę.

Przed szyciem przetrzyj powierzchnię maszyny, aby usunąć cały nadmiar oleju.



## Wymiana dolnego obcinacza

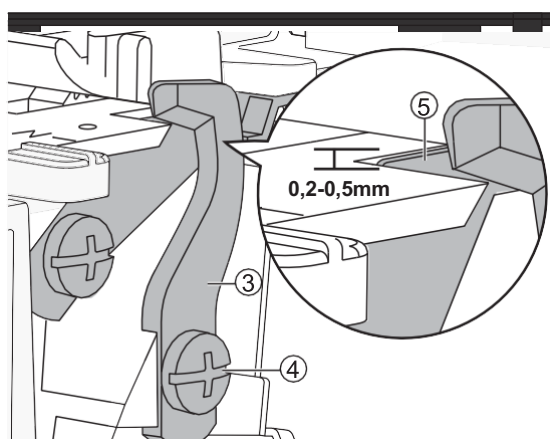
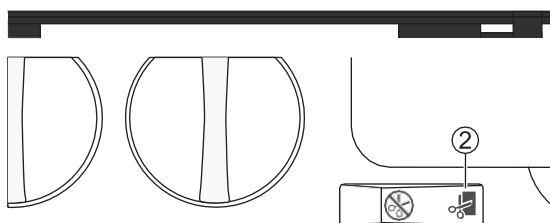
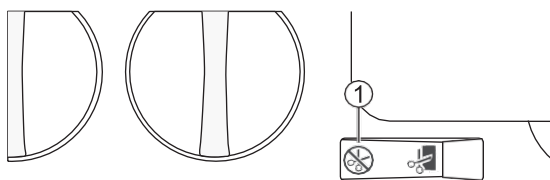
### Uwaga

Wyłącz główny wyłącznik zasilania i odłącz wtyczkę

Dolny nóż należy wymienić, gdy zacznie się tępić. Wymień go, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami. W przypadku trudności należy skonsultować się z pracownikiem serwisu w celu dokonania niezbędnych regulacji.

- Wyłącz górny nóż. Otwórz przedni panel maszyny.
- Poluzuj śrubę obcinacza i wyjmij obcinacz.
- Umieść nowy dolny obcinacz w rowku uchwytu dolnego obcinacza. Ostrze dolnego obcinacza powinno znajdować się na równi z płytą ścięgową.
- Dokręć dolną śrubę.
- Włącz ponownie górny obcinacz.
- Obróć koło ręczne tak, aby igły znalazły się w najniższej pozycji.

1. Wyłączenie cięcia
2. Włączenie cięcia
3. Nóż
4. Śruba dolnego obcinacza



## Wymiana górnego noża

### n Uwaga

Wyłącz główny wyłącznik zasilania i odłącz wtyczkę

Górny nóż należy wymienić, gdy się stępi. Wymień go, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami. W przypadku trudności należy skonsultować się z pracownikiem serwisu w celu dokonania niezbędnych regulacji.

- Ustaw górny nóż w najniższej pozycji.
- Wyłącz górny nóż. Otwórz przedni panel maszyny
- Poluzuj śrubę górnego noża.
- Umieść nóż w rowku uchwytu obcinacza górnego. Przednia krawędź górnego noża znajduje się ok. 0,2- 0,5 mm niżej niż krawędź tnąca dolnego noża.
- Dokręć śrubę górnego obcinacza.
- Włącz ponownie górny obcinacz.

1. Wyłączenie cięcia
2. Włączenie cięcia
3. Górny nóż
4. Śruba górnego obcinacza
5. Dolny nóż

## Przechowywanie

Gdy urządzenie nie jest używane, należy pamiętać o odłączeniu go od zasilania. Przechowuj urządzenie tak, aby nie było narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wilgoci.

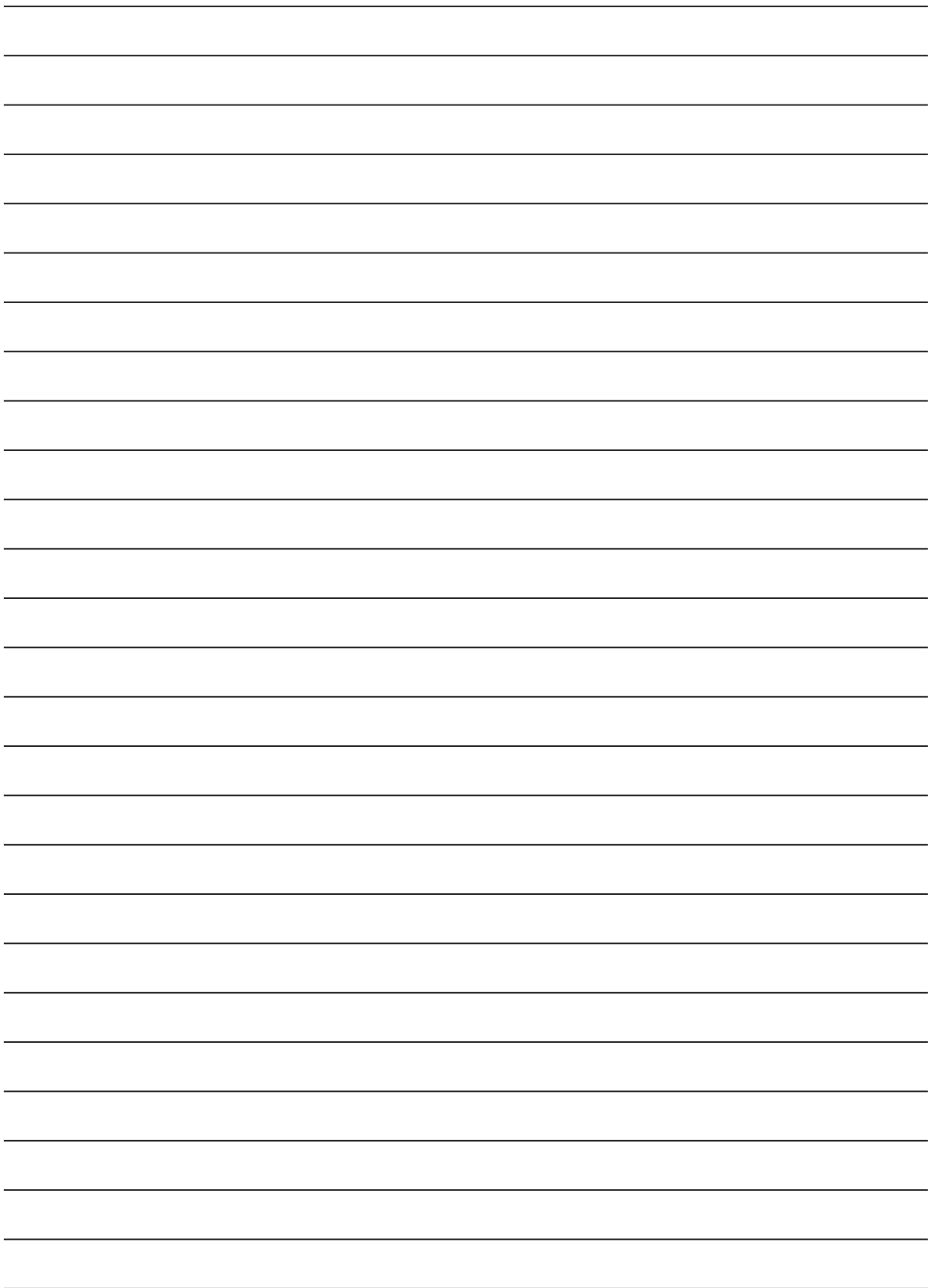
# Rozwiązywanie problemów

Przed wezwaniem serwisu należy sprawdzić następujące elementy. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym serwisem.

Problem	Przyczyna	Naprawa	Odnosiłnik
Maszyna nie pracuje	1. Maszyna nie jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania.	1. Sprawdź, czy maszyna została prawidłowo podłączona do źródła zasilania.	3
Złe podawanie materiału	1. Długość ściegu jest ustawiona zbyt krótko dla szytej tkaniny.	1. Zwiększ ustawienie długości ściegu.	21
	2. Transport różnicowy nie jest ustawiony w prawidłowej pozycji dla szytej tkaniny.	2. Wyregulować transport różnicowy.	19
	3. Nieprawidłowo ustawiony docisk stopki do szytej tkaniny.	3. Wyreguluj nacisk stopki .	20
Złama na igła	1. Igła może nie być prawidłowo osadzona w zacisku igły.	1. Włóż igłę tak, aby znalazła się w całości w zacisku igły, a następnie mocno dokręć śrubę.	6
	2. Ręczne wyciąganie materiału zza stopki podczas szycia, co powoduje wyginanie się igieł.	2. Powstrzymaj się od ręcznego wyciągania materiału; pozwól, aby zęby podające wciągały materiał pod stopkę.	-
	3. Igła może nie mieć odpowiedniego rozmiaru do szytej tkaniny.	3. Użyj rozmiaru igły, który jest właściwy do danej tkaniny.	10
Zerwanie nici	1. Maszyna może nie być prawidłowo nawleczona; nici nawlezione w nieprawidłowej kolejności.	1. Sprawdź, czy maszyna jest nawleczona w prawidłowej kolejności.	10
	2. Nić nie odwija się gładko.	2. Sprawdź szpulę nici, aby upewnić się, że nić nie jest zaplątana.	-
	3. Igła (igły) może mieć wygięta, tępa lub złamana.	3. Wymienić igłę (igły).	6
	4. Igła jest zamocowana nieprawidłowo.	4. Włóż prawidłowo igłę.	6
	5. Używanie nici, które są słabe jakości lub ma nierówne włókna.	5. Używaj dobrej jakości nici z gładkie, równe włókno.	-
	6. Naprężenie nici jest ustawione zbyt mocno.	6. Poluzować naprężenie nici.	17
	7. Nić została zaczepiona w jednym z przewodników nici.	7. Sprawdź drogę nawlekania, aby upewnić się, że wszystkie nici podają się gładko.	-
Przeskakiwanie ściegów	1. Igła (igły) może mieć wygięte, stępione lub złamany punkt.	1. Wymienić igłę (igły).	6
	2. Igła może nie być prawidłowo osadzona w zacisku igły.	2. Włóż igłę tak, aby znalazła się w całości w zacisku igłowym, a następnie mocno dokręć śrubę	-

Problem	Przyczyna	Naprawa	Odnosińnik
Przeskakiwanie ściegów	3. Igła może nie mieć odpowiedniego rozmiaru do szytej tkaniny.	3. Użyj rozmiaru igły, który jest kompatybilny z tkaniną.	10
	4. Maszyna może nie być prawidłowo nawleczona lub nici zostały nawleczone w nieprawidłowej kolejności.	4. Sprawdź, czy maszyna jest nawleczona w prawidłowej kolejności, jak pokazano w instrukcji obsługi maszyny.	10
	5. Używanie nici, które są słabej jakości lub ma nierówne włókna.	5. Używaj dobrej jakości nici z gładkim, równym włóknem.	-
Nieregularne ściegi	1. Ściegi nie są równe.	1. Wyregulować naprężenie nici i ewentualnie szerokość cięcia.	17/21
	2. Nić nie odwija się gładko.	2. Sprawdź szpulkę nici, aby upewnić się, że nić nie jest zaplątana.	-
	3. Maszyna może nie być prawidłowo nawleczona lub nici nawleczone w nieprawidłowej kolejności.	3. Sprawdź, czy maszyna jest nawleczona w prawidłowej kolejności, jak pokazano na.	10
Rozciągnięta tkanina	1. Naprężenia nici są ustawione zbyt mocno.	1. Poluzować naprężenia nici.	17
	2. Nić nie odwija się gładko.	2. Sprawdź szpulkę nici, aby upewnić się, że nić nie jest zaplątana.	-
	3. Używanie nici, które są słabe jakości lub ma nierówne włókna.	3. Używaj dobrej jakości nici z gładkimi, równymi włóknami.	-
	4. Długość ściegu jest ustawiona zbyt krótko.	4. Ustaw długość ściegu na dłuższe ustawienie.	21
	5. Transport różnicowy nie jest ustawiony w prawidłowej pozycji dla szytej tkaniny.	5. Wyregulować transport różnicowy.	19
Nieregularne przycinanie	1. Górne i dolne noże do cięcia tkanin nie znajdują się we właściwej pozycji.	1. Sprawdzić ustawienie noży.	38/39
	2. Noże są uszkodzone lub zużyte	2. Wymienić jeden lub oba noże.	38/39
Zacięcie tkanin	1. Górne i dolne noże do cięcia tkanin nie znajdują się we właściwej pozycji.	1. Sprawdzić ustawienie noży.	38/39
	2. Nić nie odwija się gładko.	2. Sprawdź szpulkę nici, aby upewnić się, że nić nie jest zaplątana.	-
	3. Zbyt duża grubość tkaniny.	3. Przed szyciem na overloku skompresuj grube warstwy konwencjonalną maszyną do szycia.	-







Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych jako niesortowanych odpadów komunalnych, korzystać z punktów selektywnej zbiórki odpadów.

Skontaktuj się z lokalnym urzędem, aby uzyskać informacje na temat dostępnych systemów zbierania odpadów.

W przypadku wyrzucania urządzeń elektrycznych na wysypiska lub składowiska, może dojść do wycieku substancji niebezpiecznych do wód gruntowych i dostaje się do łańcucha pokarmowego, szkodząc twojemu zdrowiu i samopoczuciu.